大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (FRIDAY. JANUARY 23 rd. 1920) P. O. Box 260

VOLUME 13 No. 60 （新聞紙第十三卷第六十號） $8.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號 （星期五）弍九〇七磨詩線號

中華民國九年正月廿三日

本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對于箇人社會政府各大小團体。凡其一言一行。確有擁護共和等。則贊助之。確有近十專制者。則討鋤之。至于倫理力面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之强權也。

○▲○二埠致公堂通告

▲催繳緣簿 ▲催收捐款

啓者本堂曾於客歲秋初發出勸捐緣簿爲募集鉅款收贖公產事迄今已閱年餘矣惟向發出各埠之緣簿間有未見繳回者又各昆仲曾在本堂認捐之款亦有未見繳交者故特登報通告統請各埠未繳之緣簿竭誠相助仰於月內迅速繳回至各昆仲曾在本堂認捐之款亦乞於月內如數繳交俾得以應收贖而重公產證佈區區希維亮察

二埠致公堂同人謹啓

夏歷歲次己未十二月初四日

▲◎▼閱報諸君須知

本報爲加屬洪門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務益形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟遷來紙價昂漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費畧增。本埠派到每月收報費銀六毫。若派不到貼郵票即日寄上。每年英金九元六。英屬各埠、及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收英金八元。半年四元二毫。三個月二元四毫。一個月八毫五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。本埠逢禮拜日外按日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小便。或托某店代認。按季收銀。定必陸續付上。空函索取。總不奉呈。

本報啓

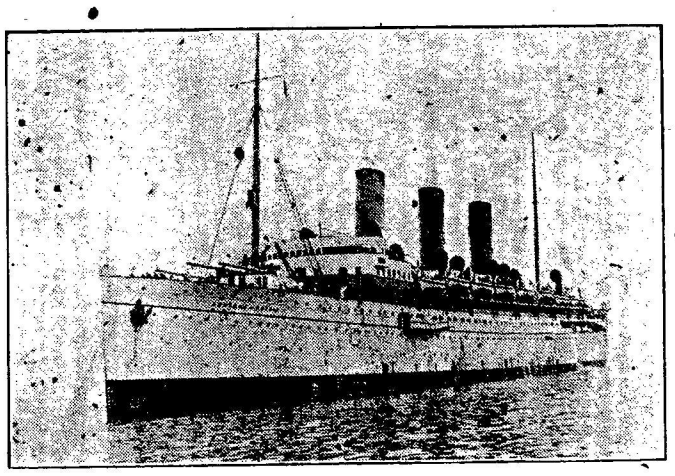
本館論說

維持報務即所以維持公益（未）

大抵人羣進化之階梯。必賴人羣進化之力。運行於政治組織。社會競爭中者。住古專以力征經營。在無知愚民。日從事於個人之利益。爲之設定規律。以求運用生產之精神。其在高標愛國忠君者流。不外盜竊國家政權。假託舊有之典章。以濁色强取橫奪之勢力。舉人間所有之名譽權利。務使之集於一己。一切義務之擔負。必委而加諸他人。相習成風。而人群之進化。每況愈下。自歐風東漸。政治之組織。◉會之競爭。頓改其初度焉。向處威權專制之下。爲其所操縱。而民氣不能發展。今欲本乎人羣福利之最卓越者以推行。由集合◉會起点。曾之而爲世界之大同。非革敝起廢斷斷乎有所不能。然所以革敝起廢。喚醒民心者。又非家諭戶曉所能爲力。是在報章之鼓吹。啓發之。指導之。以定其趨向於特定之目的焉。是則報章之功用。豈淺鮮哉。我洪門人士有鑒於此。故於海外分區設立四大報館。不但爲洪門策勵堂務之進行。更足以助長人羣之進化。切要於公益之增進者。前歲四月一號。金門致公總堂特開懇親大會。議定四大報館結合指導。維持◉會之秩序。以適合世界競存之標準。致公堂爲世界◉會之元祖。四報館又爲◉會元祖之領袖。各區之報眉。既已整頓停當。惟加拿大之大漢公報。年來爲各界所信用。於營業一道。大有蒸蒸日上之勢。然欲善其事。必先利其器。惟印字機日久朽壞。時加修理。但陋室遇雨。彌補維艱。不若再行從新建築。一勞永逸。猶爲計之得也。去年十二月十四號域埠復開懇親大會。會中章程。先以改良報館。購置新機爲當務之急。我同人衆口皆同。議定新機用欵若干。由加屬各公堂分擔。務使之速成。不至於營業前途。有所窒碍。乃不兩月間。而雲埠負擔之欵。已過其額。溫事企喬打。乃加屬山陬海澨之區。我同人之駐足於斯者無多。而能擔當若此其重。并先將所認之欵數百元交出。以爲各埠同人之先導。尤爲難能而可貴者也。迄今各埠隨雲埠與此兩埠而起者。有沛然莫禦之勢焉。想此區區萬元之新機。不難垂手可得也。嗟夫天下無不可爲之事。是在人謀之臧否。與人心之向背耳。人苟能合共同人類於一集合之團體。各盡一己之意志與本能。以謀◉會上之幸福樂利。則事雖至鉅。合衆力以爲之。

四丕亞輪船公司

▲諸君東旋



▲敬祈惠顧

（歡）（迎）（華）（客）

開赴香港船期

日本皇后十二月十六號

亞洲皇后十二月廿五

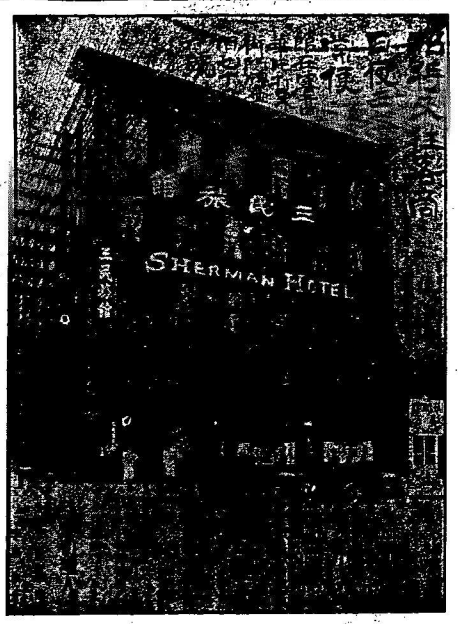
俄國皇后元月廿二號

東亞洋務總司理司徒旄謹佈

司徒旄通信住址
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

火士打總司通信務洋
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S Ltd.
VANCOUVER, B. C.

三民大旅館



MERCHANTS BANK OF CANADA

華人事務部

Hastings and Carrall St. Vancouver B. C.

本銀行爲最大最穩固之一喜與華友交易如欲貯蓄本艮行自一元起週息三厘凡與本艮行交易可用華語商酌至因事不暇或在別埠用華文指示定必如命

◉本行設在雲埠喜士定街夾卡路街

加屬孖陣銀行謹佈

◀資本公積共壹千四百萬▶
分行共三百餘家

委路慎大靴舖

一間專售男靴
一間專售女靴

▲華友注意

花旗李高号男靴實料新式久已馳名于世界本号特爲代售

婦女小孩日用各靴皆備請來賜顧本主人與各伴極意歡迎

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Ne ar Cambie Stret,

新米又到

ImPerial Gr a'nand Milling Co. Ltd,

839 Railway St. Phones Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517

VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣粘大幫谷 近日新 米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜

庶不爺難公司謹啓

永發藥房

本藥房在舊金山開設多年門牌五百四十三號現遷移門牌五百四十五號仍舊營業自製各種丸藥如花柳奇效專症內外科秘傳遠近顧客請認明本號招牌自製造膠囊丸散中西藥材參茸玉柱營客外埠請君賜來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾悉症者早得全愈為

醫生劉小初謹啓

○補腦壯神丸 ○壯陽長大丸 ○腎虧補血丸 ○內傷吐血丸 ○風濕骨痛丸 ○拔毒生肌膏 ○腳氣腫痛丸 ○花柳餘毒丸 ○花柳疔毒丸 ○立止肚痛丸 ○立止心痛丸 ○立止勾虫丸 ○哮喘蝦氣丸 ○開胃化滯丸 ○止流虛濁丸 ○眼科萬應丸 ○婦科調經丸 ○立止發冷丸 ○擅紅消毒丸

○補腎壯陽丸 ○參茸壯血丸 ○夜夢遺精丸 ○化氣止咳丸 ○皮膚止癢膏 ○拔毒痔漏膏 ○花柳白濁丸 ○花柳骨痛丸 ○花柳解毒散 ○立止頭痛丸 ○立止暈浪丸 ○小腸氣痛丸 ○斷根臭狐丸 ○跌打刀傷散 ○萬應膏藥 ○參茸戒煙丸 ○立止鼻血丸

○人參十全大補茶一包二元 ○雙料半補清茶一包一元正 ○廿年舊清遠茶一磅一元 ○參茸補血氣浸酒藥料十元 丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近埠之信局或銀行買民照西字付來無悞 付藥郵費買者自理 ○代每

○人參鹿茸大補茶二元 ○參茸武溪茶一包二元 ○參茸補血氣浸酒藥料十元 ○人參大蛤蚧茶每包二元

▲名醫妙藥 立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一劑服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以為報謹字數言登報俾有病者知腎間津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲醫花柳症 天下無雙

啓者予前染花○白濁之症週身疔毒遍身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹劑服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉 ○代銷

古巴灣城新會蔣東生啓

壯陽長大丸 眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發育以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動為艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脈而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故為之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新寧黃飛虎頌

▲ 坦 住 信 函 ▲

WING FAT

543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

紹昌行秘製 丹九散 龐清先生 統治內症方脈

九製大海獅鞭鐵腎堅腎丸 每料銀拾員	參茸武溪大補丸 每料廿元	即止吐血鼻血便血葯 每鐘二元
行船嘔浪丸 每盒三元	通治咳嗽順氣消痰丸 每盒三元	萬應花柳掃毒丸 每盒伍元
參茸魚膘三鞭廣嗣丸 每盒伍元 料自比	通治口瘡喉痛散 每盒二元	花柳咸淡止痛生肌散 每盒三元
止各種氣痛散 每盒二元	打消橫弦陰疽乳巖惡核內消丸 每料伍元	止各種氣痛藥水 每盒二元
治臭狐臭腳膏 每盒一元	初起花柳白濁不蔓丸 每盒四元	寬中開胃消食丸 每盒三元
治赤白痢裡急後重散 每鐘二元	婦人安胎祛子衛生保育丸 每盒三元	神效刀傷止痛生肌散 每盒三元
神驗癩癩葯 每盒元半	治婦女經前腹痛止痛調經丸 每盒三元	速愈遺精丸 每盒四元
立效牙蟲牙痛散 每鐘二元	總治耳聾鳴丸 每盒四元	四時感冒亂散 每鐘二元
九種心痛丸 每盒一元	嗜嗽經驗丸 每盒四元	雙美如意丹 每盒二元
包斷根小腸氣痛丸 每盒二元	花房滋露膏 每盒二元	內傷陰虛吐血萬壺丹 每料拾元
紅顏舞折腰丸 每盒伍元		

九散甚多未能盡錄 寄信郵費 請客自理

三鞭補血露

紹昌行名貨發售處

SHUE CHONG HONG

928 FILLMOPE ST.

SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

此藥露滙集參茸三鞭百花精蕊加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類似酒不燥不寒香濃噴鼻飲後但覺酣酣而不醉能愈百病可謂嘉賓健脾開胃滋陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒頑痼沉疴枯顏返嫩小兒婦女悉可嘗之增其美麗神采嫣然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠酒消至於虛弱家慶重骨痿淡汗失精健忘不寐陽事不舉更不能不精此露以恢復之蓋此藥露扶陽種子即夜見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品亦對待美人關唯一利器也請選購服

分駐北美洲總舊處紹昌行被露

郵費	美西各省每樽十瓶銀一元
另加	美東各國每樽十瓶銀二元

生安處售家 ON SING 1044 Grant Avenue San Francisco, Cal.

茂信處售家 SON LOY 912 Grant Avenue San Francisco, Cal

永衛生酒

ENG CHOW Co, 104 Pender St, E. VANCOUVER, B.C

遺興解愁專推美酒壯筋活絡亦酒之功古人謂酒為天之美祿良有以也本主人紹杜康之妙法巧造香醪和以太牢之肉液滋補合宜使人飲之醉而神愉醒而得益舒暢快樂體魄康強此所以本藥房牛肉衛生酒為當世劉伶所推重也此酒一兩合以二兩牛肉之汁故飲酒一兩即有豪食二兩牛肉之功也以缺質補葯妙法泡製氣味醇香全無辛燥之弊順喉適口兼有利腹之能誠與他家葯酒大不相同也 諸尊賜顧請認明五洲大藥房牛肉衛生酒方是上等美味有益之酒也

每罇原庄一元双料元五外埠函購即日付寄車費貴客自理

雲高嘩五洲大藥房發行

參茸三鞭補腎丸

主治

此丸重用人參鹿茸海狗鹿鞭三鞭及上品補腎固精之葯妙法泡製專補命門真火善治腎虧遺精亢男子氣虛血少精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非平常補腎丸所能比也

一治腎虛精冷艱于子嗣 一治腎氣不固夜多小便 一治心腎不固夜夢遺精

一治腎弱血少腰痛膝軟 一治腎虧氣弱大便秘結 一治心驚神亂夜寐不寧

一治房事太過陽痿不舉 一治營思過度頭暈眼花 一治多食寒涼飲食不進

一治病後失調四肢無力 一治曾經重病腥葯善忘 一治作工辛勞面黃骨瘦

以上治症不過舉其大略此丸補腎而興提陽之弊補火仍有滋水之功固其重用人參調劑得宜故亢服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體魄強壯諸病不染誠補腎之靈丹強種之要葯也

(服法)早晚每服一錢重症每服二錢益水吞下

價目

樣盒每盒二元半	大盒每盒十元
小盒每盒五元	雙料每盒廿元

加拿大雲哥埠華王洲大藥房

五洲大藥房參茸三鞭補腎丸

ENG CHOW Co, 104 Pender St, E. Vancouver, B. C

發售留聲機器廣東唱碟印有目錄函索即送 五洲藥房

五洲藥房發售狗仔唱留聲機器

▲新灌到狗仔唱碟印錄在中國唱碟

救總統歌	五件	開幕頌天	四件
東台分到	九件	共和萬歲	四件
武牧羊	四件	醉翁操	四件
小姐多嬌	四件	夜半歌聲	四件
小寡婦上墳	四件	探親相會	四件
其樂分到	三件	探親主光	四件
閻羅審妻	三件	客途秋恨	四件
西宮春怨	三件	孤仔不魚	四件
關羽收徒	三件	戀愛大人	四件
孔明借天	三件	孤仔不魚	四件
陳宮罵曹	三件	急流不到	四件
八仙賀壽	三件	孤仔救母	四件
黃仁佳音	三張	探親相會	三張
南海觀音	三張	觀音救六道	四張
渭水渭橋	三張	王大娘問病	四張
哪吒鬧海	三張	山東响馬	二張
梅開二度	三張	二把手東	二張
梅開三度	三張	第子規	二張
梅開四度	三張	王大娘問病	四張
梅開五度	三張	王大娘問病	四張
梅開六度	三張	吳佩孚出世	四張
梅開七度	三張	甘羅守城	四張
梅開八度	三張	甘羅守城	四張
梅開九度	三張	甘羅守城	四張
梅開十度	三張	甘羅守城	四張
梅開十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開二十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開三十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開四十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開五十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開六十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開七十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開八十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十一度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十二度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十三度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十四度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十五度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十六度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十七度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十八度	三張	甘羅守城	四張
梅開九十九度	三張	甘羅守城	四張
梅開一百度	三張	甘羅守城	四張

唱碟太多不能盡錄目錄函索即送

雲高嘩五洲大藥房中國唱碟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C

諧著

小人銅而不和

（八股體）（賊菌）

按同銅同音　銅者銅錢也　王大娘來滬　修補壺瓶　始則嘗閉門羹　繼則看腳底板　無路可通　而猶朝發一電　曰　取尊若干　暮發一電　曰和平接近　是眞所謂銅而不和矣　因作此文　以博一笑

小人藉和以求銅　不能和而銅不可不索也　夫和之問題　非銅之問題　而今之求和者志在於銅　故和雖不可期　而猶藉和以求銅　小人哉　聞之聯續之名辭　曰黨同　曰和氣　則結黨原以求銅　而議和不免於受氣矣　然果能藉黨系之名義議和　則多獲銅錢　又何妨忍氣吞聲　受人搶白耶　乃和平無望　徒悵秋風　銅錢不來　快發急電　獨絃琴彈不成聲　而猶曰聲漸和矣　速多給銅錢　以爲買紱之續也　不亦怪哉　夫安福部中何人　懷利之小人也　其首領則小人之尤者也　小人之尤　其心目中舍銅錢外　尚有何物　仔重致遠之章　等級雖分　而支取銅錢　則皆以此爲憑信　於中取利　全憑賬目之糊塗　則明賺暗偷　本小人之慣技　熱罵冷嘲之受　臉皮老起　苟者撈銅　鈔猶可借　此以自娛　節外生枝　偏遇楼亞（旁木）之阻碍　則前拿後望　生小人之憂心　於是千人百計　而先使壺瓶之再破　唐　藏惱矣　朱八戒跑矣　小人乃挺身而出曰　與其零零碎碎　攫取銅錢　曷若權自我操　博得大注之銅錢耶　於是冒冒失失而來矣　魚沽海上　原思爭價目之高低　索幡喘天　即使就地還錢　而腰纏纍飽　則得錢揮霍　那問來頭　故其宣誓曰誠　誠之右明明爲成也　七青八黃　好評成色　奩索京中　原以扮排場之闊綽　倌人沸琴彈不成聲　而猶曰聲漸和矣　速則捲土重來　再張暗幟　故其標題曰實　實之下明明爲貝也　千緡萬貫　細數貝文　然則小人者　固託和以求銅也　乃不料竟嘗人之閉門羹矣　甜言蜜語　任小人苦苦哀求　而人已知其伎倆矣　繼削碼以招徠　人視爲半文不值　更不料又看人腳板矣　萬喚千呼　任小人哀哀央告　而人已識其行藏矣　雖減價而拍賣　人嗤其劣貨難銷　求和不得　人以爲進退兩難矣　而孰知小人之心　猶戀戀乎銅也　夫使南北和之戲幕能開　則小丑登場　打渾揷科　雖向後臺老板索取包銀　尚有理由之可說　乃正角不願與之配戲　電燈欲熄　皷樂不鳴　而猶強作大言　謂續演之有期　催取布置劇場之費　是非銅氣攻心也耶　夫使碰和臺之賭客湊足　則活手人局　偷吃暗拿　雖欺同局諸人　騙來籌碼　尚有門面之可遮　乃旁人既不願與之同局　竹牌空抹　莊位徒撮　而猶好爲誑語　謂渾魚俗鮒則捲土重來　再張暗幟　故其標題曰實　實之下明明爲貝也　千緡萬貫　細數貝文　然則小人者　固託和以求銅也　乃不料竟嘗人之閉門羹矣　甜言蜜語　任小人苦苦哀求　而人已知其伎倆矣　繼削碼以招徠　人視爲半文不值　更不料又看人腳板矣　萬喚千呼　任小人哀哀央告　而人已識其行藏矣　雖減價而拍賣　人嗤其劣貨難銷　求和不得　人以爲進退兩難矣　而孰知小人之心　猶戀戀乎銅也　夫使南北和之戲幕能開　則小丑登場　打渾揷科　雖向後臺老板索取包銀　尚有理由之可說　乃正角不願與之配戲　電燈欲熄　皷樂不鳴　而猶強作大言　謂續演之有期　催取布置劇場之費　是非銅氣攻心也耶　夫使碰和臺之賭客湊足　則活手人局　偷吃暗拿　雖欺同局諸人　騙來籌碼　尚有門面之可遮　乃旁人既不願與之同局　竹牌空抹　莊位徒撮　而猶好爲誑語　謂渾魚俗鮒

大漢公報雜錄

中華民國九年　▲新聞冊第十二卷

北堂雅頌錄

雲埠達權社支一部週紀念各界祝詞

維

民國八年歲次己未十一月朔越初三日爲貴社一週紀念之辰同人爰爲蕪詞而祝曰

聲名洋溢　自西徂東　斯社之設　風教大同　一載成績　共濟和衷　同膺幸福　樂也融融

喃拿致公堂仝人恭祝

達則兼善天下
權變取之吾人
支派發如川流不息
社團生則天下皆春

賭疲者曰渾水魚易於入套局）易捉　快籌串同騙賭之錢　是非銅錢迷竅　而耶　嗚呼小人　銅雖不可得　而和局已爲汝所誤矣　汝之罪可勝誅哉

老市崙致公堂仝人鞠躬

本社開支　首在云城　云城昆仲　咸抱熱誠　熱誠公益　銳志經營　經營支社　一舉功成　功成週歲　紀念文明　文明事業　策勵進行　進行不息　如日東昇　東昇發軔　寰宇光榮

域多利達權總社仝人鞠躬

大道蕩平　君子所履　仔肩勿弛　輔翼洪門　紀念一週　歡聯遠邇　濟濟登堂　云胡不喜

吻吆致公堂仝人鞠躬

達道行義　權振三民　分駒鼎立　社會精神　一週紀念　週歲如春　紀功攷績　念念相親

域埠致公總堂閱書報社仝人鞠躬

詩界

送別沈培生先生歸國

（曹桂芳）

培生先生吾鄉之宿儒也歷遊海外閱增歷年前在埠深組織一愛羣書報社以增進儕粹智識又設一幸福會回鄉辦書報社贈醫局以造福鄉閭舉凡辦種種公益事業均熱心盡致久爲鄉人敬仰今以省親歸國臨歧在即情緒依依用呈蕪句聊作贈別云爾

紛紛聚散尋常事　幾見羣黎惜別離　獨慨河梁分襟後　巨艱社務孰襄（力旁）維

殊鄉十載積腰纏　喜向華堂作錦旋　柏葉杯浮供暢醉　故園歸去正新年

惻念斯民竟苦傷　濟人醫局力提倡　萬家欣聽回生佛　有口皆碑載道揚

不凡才思述休文　萬里飛遊廣見聞　利弊許多應興革　仗君學識整鄉紛

頻年逐客走風塵　歸夢依稀苦未眞　景物煩君深領略　寓來藉得慰孀人

企霖文大衣裳舖

○童子大褸

斯褸衫之縫合如同爲父者一樣款式新奇材料皆上等羊毛大小年紀俱備

◎價目　七圓二毛五
十圓零五毛　十二圓
至二十圓

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"

CLAYTAN'S LIMITED

153 HASTINGS ST. W.

▼○▲達權社支部開幕廣告

社會之益小能聯絡人羣大能輔翼政府考歐美諸國多藉社會轉移之力而收富強之效也比年以來社會之建設亦云頗矣　丁此智力競爭時代凡個人之身家與一國之權利苟無智力以保障之斷難安存于地球之上大矣哉智力之足以自豪也而個人之智力有限不若多人之智力尤博厚焉欲多人之力如何非組織社會而不可本同人鑒于既往慮及將來欲圖公共之安須倡合從之策是以特設一支部于斯以壯總社之聲猷而開公堂之正義擬于陽歷式月二日舉行開幕禮凡我洪門昆季居埠貴鑪助慶以增光寵將見衣冠大會表如金如玉之情伯仲聯歡效吹塤吹篪之雅佈茲報帋聊作傳書安車而來捷徑以俟

十二月十六日　卡技利埠達權社支部預啓

▼崙　命　舞▲

Box Coon Club P. O. Box 1957 Calgary Alta.

▼○▲懸紅緝兇

啓者台山黃如龍字世煉乃本堂會員向在車梨役耕園爲業昨十壹月十八晚無辜被匪徒謀財害命先將如龍縋綁手脚用炮斧斬傷繪路血流滿地見者傷心聞者切齒如有人查知正兇屬實指証拘獲歸案成罪即謝花紅銀五百大元決不食言嗚呼慘無人道矣

民國八年給一月廿八日　車梨役致公堂披露

▼○▲譚公爺廟司祝者通告

域埠建立　譚公爺廟已歷數十年于茲矣其誠求之靈驗向爲僑胞大都所深信各埠　諸君如有祈福禳禍或問靈籤不能親至者可將籍貫姓名所問某事詳細修函示及本司祝定必虔誠代爲祈禱再從函復也

▲茲將門牌住址列后　域多利譚公爺廟司祝人啓

Yan Wo Society 163 Government, St. P.O. Box 293 Victoria B. C.

▼○▲恭頌謝永桐先生能醫爛腳

鄙人旅雲多年充當勞苦工役不幸左脛內受濕毒初起痕粒頗覺瘙癢繼而潰壞流膿總成爛腳乙症受苦百醫罔效不覺一年于茲矣幸友薦引到　謝永桐先生處就　即見神效今經全愈感德不忘專此鳴謝并爲同病者告此佈

旅雲台山人雷家灼恭頌

▼○▼駐坎拿大百子梨埠開邑儒良胡姓團防籌餉機關總局啟事

啓者同人等前奉內地儒良保衛團局墨函着籌團費故即集議僉謂非在本埠設立籌餉總機關統轄加屬各埠取其滙濟一致無以爲濟幸各人竭力本局是以立焉經即發緣部各埠昆季額每人捐五員美金先繳通告在案今依額捐足付來已寄歸內地者固多而亳錢未捐或些少者弗淺今又接到內地團局來函催滙甚急故再登告數言仰各昆季前未捐過抑或加捐者祈速付來俾湊合滙歸以應急用不惟內地本姓之幸此亦同人等應盡之責也幷將第一期各兄弟捐來已滙歸之欵芳名列后以證信實

胡屋村
◎滿　◎惠　◎耀　◎浩　◎源　◎諒　◎榮　◎資　◎遵十五元　維鏗　持淦　持政　◎溢　持炎　◎炤　持仲　梓植　百棧　◎棨（各十元）

大巷村榕旺十元　持美八元　◎洽　◎權　◎懷　厚禧　涼水井村　和燮四五元　維泮廿圓　持祿

持珊　持機（每十五圓）維焯　暢和　維裕　維鑑　（每十圓）美和　維根　兆鰲　維府　維嵩　持選　持倩　惟謙　惟華　維慈　福祿　惟就　維煖　維護　（每五圓）高村　維浣　九圓　維棟　維葉　維洽　惟振　惟順　煜輝　懷海　持敏　持彬　持駿　持達　持道　◎瑾（每十圓）　◎耀　持璀　錦週　持順　渭和五圓　鴻和五圓　鳳潮（每十圓）那羅村　振和　璀和　維芬　維燦　庚樂　維耀十元　坪口村　宏和五元　家和五元　大安○　持禮五元　大興○　教維五元　松昌十元　鷄公洲村　持輝九元　持恩十元　持均五元　維熙十元　新樓○　順德十元　太巷村　彬和　維廣　持源十元　持基拾元　兆燦五元　光頭圍村　公彬五元　龍安○　經維五元　同安○　煒和十元　錫耀五元　長安社　榮樹十元　田橋○　漢賢十元　維壎十元　和煜五元　維堂五元　旗尾村　榮煦十元　泗和○　富和什元　維蘭十元　持英十員　均安○　植森五員　湯邊村　維安十員　錦達十員　樓村　持亭五員　胡屋村　◎資九員　傳喜五員

（以上◎代忠○里）

姚樹南治花柳毒天下無雙

喉科各種雜症遠年爛肉
自製靈丹妙藥九散發售

花柳專科

第一圖此乃花柳初症之人立年爛腳症狀所由來皆因少年時入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒性入骨以至腐穿鼻爛腳症狀有醫生或用時醫治日久不愈或服輕藥而不效或再爛惟本醫生之樓骨丹能奪由傷口流出紫紅大小二便而毒並無傷身痛苦之患須先推清內毒然本自然患症立愈眼此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖論生疔疮肥少年雖洋作害雖不貪花色以婚偶一旦失足青樓染得滿身惡毒斯時錢財耗盡疗毒出而難以見人低向街上掛招牌巴醫花柳等雜症者調治此等醫生到半途而廢不知者以為全愈不幾復發其症更深是以遠下餘毒日後百病從此發生日久毒侵入骨或侵在手節腰痛或久穿破或變第四形圖毒侵入脊骨腰痛日久穿破或變第五引圖毒并上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒侵下腳底穿破此等奇難雜症難從大學堂畢業醫生醫以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者英如七仔蚝一得東等症食此提骨丹限一礮准期十天之內完全收功永無轉到複症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前傳後教愛得名師秘授善法製煉成丸懸壺濟世歷數有餘屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初卦招牌本埠揚名城恐外埠同志未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳症者調看購此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少均可服之倘遇毒發穿破請向本醫生此丸藥性不利功效極速有毒必解百病消除無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外痔瘡功效如神如見腸筋筋指尿管則痛或尿後作痛乃內毒生成宜將此丸服之無不見效久有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每罐良一元

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由腎虛精滑無節之患宜精無節之患宜精無節之患宜精

小說

秋娘

七續

（大自在室原本 雪山居士潤文）

夫婦相持而泣。逾時始已。子文當此大病之際。益以摧肝裂腸之事。病之加劇。固不待言。不過在尋常人視之。反覺其較前數日爲愈。實則精神用事。與病無益而有害。子文經此一氣波。去死愈不遠矣。

秋娘悲女與愁夫孰甚。曰當然愁夫爲甚。蓋女已死。不過有餘痛耳。你時希望已斷。痛亦何益。夫病若此。猶冀有挽回天心之一日。故其憂愁之來。愈積愈重。女死之越日。子文病忽劇。起色。秋娘於餘痛之中。不覺事出望外。夕間即向天而禱。禱者吾盧氏今歲當有大災。今已起鄙富之。或者吾夫其將免乎。果爾。則薄命人願減己壽移贈吾夫。俾盧氏弗致墜厥宗祀。而薄命人事夫不善。死亦不爲過分也。前數日一夫一女。臥病在床。秋娘宵衣旰食。奔走兩間。其勞苦情狀。當爲閱者所共喻。此時愛女已亡。惟專心致志於子文之病。初見其轉機。則竊竊喜。默然禱天。思以身代。繼見其情潮一廻。依然游氣一息。則又大懼。念藥石無靈。治法已窮。醫者各執一言。莫知所從。意者聽其自生自滅乎。此非他人。吾將與之百年相共者也。盧氏無後。吾無夫。其關係惡操之於吾手。吾奈何以一己之見處之。而不就商於人。吾曷使人謂蘇周二子來而商之。

蘇三蘭生一峯文奎諸人。連日何故不至。子文處。想因節事忙碌。無暇抽身。蘇周見子文女僕來請。心知有異。亟至盧寓。則見子文沈綿之狀。但非佳兆。聞秋娘言。知其女方歿。如此景況。實所難堪。據蘇二意。必須函告二老。求其來蘇一視。再作計較。秋娘從之。立即函致金息。則又大懼。念藥石無靈。治法已窮。醫者各執一言。莫知所從。意者聽其自生自滅乎。此非他人。吾將與之百年相共者也。盧氏無後。吾無夫。其關係惡操之於吾手。吾奈何以一己之見處之。而不就商於人。吾曷使人請蘇周二子來而商之。

蘇三蘭生一峯文奎諸人。連日何故不至子文處。想因節事忙碌。無暇抽身。蘇周見子文女僕來請。心知有異。亟至盧寓。則見子文沈綿之狀。但非佳兆。聞秋娘言。知其女方歿。如此景況。實所難堪。據蘇二意。必須函告二老。求其來蘇一視。再作計較。秋娘從之。立即函致金陵盧老。是時快郵未通。信到至早須二日。滬寧鐵路未成。行人至蘇。最速亦須三日。明知此信去後。最早五日方能有人來。而危迫之情。似已能待至五日。際此未可如何之頃。蘇三歎息。蘭生著急。秋娘暗泣。神情之愚。無逾於此。蘇周蓋行時。謂秋娘曰。如有緩急。可着人來舍相喚。定即靈吾輩朋友最後之義。秋娘申謝領之。迨蘇周去後。秋娘轉輾籌思。實無良策。猛憶前人。每言人當疾亟時。如得親人股肉。可挽天心。子女之於父母然。妻之於夫何獨不然。在此計窮力竭之時。惟有出此一策。或可成功。思定。悲哀轉殺。待至夜靜更深。秋娘則以注香禱告於天。謂吾夫一身。關繫盧氏宗祀。妾實不德。致災害叠見。今願以身代。如有千災五毒。妾不及身受。願墮地獄以贖盧氏前愆。惟冀天心仁慈。留盧氏一脈。妾死無辭。竟取利剪在左臂力剪香肌一餌。置諸葯鐺。秋娘一意注於盧氏宗祀。惟冀夫病速痊。轉將己身置諸度外。臂肉刲後。血流不已。秋娘幷不覺痛。因取帛束之。惟亟亟於藥鑪。俟瀋沸。乃取以進。

（未完）

▼○▲堪比路工業學校招生廣告

本校特聘巧手機師優十學識各爲教師專教授製造自由車及瓦斯氣機等學科卒時省教授工業之學校以本校爲獨一凡在本校學習各科均有實地試驗加擇科學習均隨其意由本堂素乏積欵遂擬邑人每名額捐銀貳員懸給以回唐出口票一條他如所捐者有不滿貳員之數與過乎貳員之外亦由邑人隨意樂助今各先餼之檢治告竣該部分發各處已久其未繳回者尚冀諸君子慷慨捐輸早日彙賜前來銀之白積少以至多金之黃彙一而成十庶幾集腋成裘俾返黃魂於故土憐渠化命免留白骨於他邦該事既屬仁慈諸公宜負責任今即登之報章告我邑人幷於後之富足榮旋者其出口票費一律依舊照收冀將復舊日之團體焉曷勝欣幸此布

旅英屬域多利云哥 披露

嘩開邑廣福堂同人

民國八年 九月廿五日

幷將捐欵芳名列左 （五期）

▲仍字八號孖列聯盖 ○達勳 敖亮 各二員

▲列字二號○治簿 ○維超二圓

▲荒字二號加利保和利 ○瑞鴻 謝維湛 各五元

關朝輝三元五 謝椿彥 朱義照 ○家則 ○道斌

○銀富 謝維偉 朱義聰 謝楫聖 葉秀、○家想 各三元。○子仕二元五 ○家贈 謝爵聖 ○振文

○結得 謝維燧 謝材彥 ○家財 ○龍進 ○岐山

○家德 ○忪寬 謝聖建 ○家商（旁金） 朱廣禮

○家椒 ○月槐 盧賢樞 ○添得 ○明倫 朱廣業

盧賢儐 梁成光 朱廣富 黃喜 ○家操 各二元

▲市必很裕昌隆寄來無緣簿 關崇爲 關玉衡 各三員

余毓棠五元 張熙椿 黃培秀 各二元五

▲尾利愼正廣榮泰 關崇拔三圓 張佢全、余堦和 每一元 司徒齊二元 余球五毛

▲地字一号域多利經榮 司徒端厚二員 司徒潤扶 司徒顯溢 每二員五 利添五毛

▲寒字三号域多利萬燕 關國銓 梁枝興 關國安 關國均 各二元

▲天字五号同記 譚世音二元 譚世鑾五毛 黃秀光五毛 黃賜榮二毛五

▲天字二号萬育堂 關煜五元 關崇好五毛 謝維杏 花旗胡朝炳 每二圓

▲昃字四号茂士人和 ○成多 黃關檜 ○道萱每五員 ○有諒 ○經灼 每三元 ○就升 呂步雲 謝維友

○更盛 每二元五 ○永生四元五 ○瑞羔 ○嘯雪

○道霞 ○谷明 ○家許 ○家捷 ○朝霽 每二員

▲列字一號李丙辰 黃楫關 ○成億 ○瑞儀 ○長

○道翹 盧聖倉 盧萬銓 關禎祥 朱廣富

○如山 各二元 林盛 ○女榮 ○元棟 每一元

○湘榮四元

▲仍字四號車厘役徐譚濟 譚迪豪五元 梁池二員五

勞文曉 譚神添 吳錫 梁信 譚林 潘廣沾

潘錦學 ○其 各二元 許三才 何炎 胡文喜

胡仔添 ○維振 每一元 譚元 謝照 譚平記

方守利 梁芳 黃信 黃桂燕 俱五毛

▲天字三號裕綸 胡桓 張聲早 關崇侶 關兆霖

張廣安 司徒作 ○宗 ○在焯 張惟學 每二元

關崇顯二元五 關廷煖五毛 關崇鏡 關超彬

關杜仲 關崇慶 余鳳和 余廸扶 關榮銓 余潤興

張璧 關瑞屏 每一元 共卅元 以○代周 （未完）

▼○▲懸紅購緝正兇

啓者本堂有宗兄如龍乃台山縣石板潭人素端本份向在車厘役陳孔麟之菜園傭工不意本月七號夜竟被兇徒在其屋內用炮斧將如龍擊破頭腦斃命目下兇手在逃未獲如此兇惡豈可任其逍遙法外故特懸賞緝兇如有梓里能知行兇者爲誰報知本堂引差拘拿親自到法庭指証審訊屬實依法治罪即謝花紅銀一千大元决不食言特此佈告

日前曾有黃順在車厘役西人報銷出有花紅銀五百元亦歸任本堂花紅之內連共一千員合幷聲明

中華民國九年 正月十二日 黃江夏堂特啓

▼○▲催繳列必珠緣部

啓者本總堂前日代列必珠發出籌建致公堂之緣部諒各支堂經已踴躍輸將茲據列必珠昆仲函稱着即登佈告催收緣部預算捐欵若干欲于三月間鳩工興築俾早日完成以安五祖之英靈等因理合將情由刊佈仰各支堂經已認捐者從速交欵未經認捐者竭誠捐助統限於二月中旬繳交本總堂收理是所切望

域多利致公總堂啓

▼○▲承受廣告

啓者合生園原日係梁珍林寬鄭九三人仝件耕種今因鄭九志圖別業願將自己所佔之股份退出讓與股伴梁珍林寬二人承受凡該園底傢生什物馹馬等件一概俱全茲訂期新歷二月一號交易如前日鄭九與各梓里及中西賬項有欵數目未清者祈早日到來取明如逾期不到自交易後與承受人一概無涉特此佈告

梁珍 仝啓

民國九年 正月廿号

林寬

▼○▲恩邑同福堂佈告

▲茲將收到第四期捐來銀芳名列左

域子利均和安鄭慶仰君部

鄭慶仰廿元 唐奕鵬七元 鄭厚藻 梁宏泮 梁榮象

梁修鑾 梁修茂 吳鵠聲 吳夢基 吳金龍 辛三元

岑永和 何頌華 何立敦 唐奕樹 唐奕桂 岑得輝

鄭杜光 鄭忠灼 龔君瀾 龔沛立 龔永棠

龔永盛 鄧纘隆 鄧紹隆 岑可祉 馮永昌 鄭煥正

以上俱九元

域子利益豐聶習槐君部

聶習槐十五元 聶華十元 聶子貞 聶習興 聶炳繁

聶習煥 聶龍芳 聶恩 聶瓚卿 何李華 何敖職

莫益銘 莫達猷 劉三才 何典立 劉照 俱九元

域子利謝維銀謝秋二君部 謝維銀 謝偉聖 謝維抱

謝舟聖 謝達昌 謝瑞球 俱五元

党近埠鄭尙源君部

尙源十元 尙潮 利元 如錫 家嚮 茂益 厚銘

金林 瑞烟 兆龍 逢信 維清 家擴 尙淦 澤龍

福和 支保 家署 家教 家華 彡豐 滿運 廸沾

煒聲 慶創 熾光 養聲 培家 家翰 龍子 如信

尙烟（以上鄭姓） 武員添 武癸壬 馮辰長 馮烟

馮纘烈 何輔昌 唐統元 唐怡德 岑新美 鄭厚光

黃子維 以上俱五元

占尾利市鄭尙煦君部

尙煦十元 銑光 就光 順添 宏煥 添女 宏敦

宏雁 家拔 家啓 雅聲 暖聲 双桐 家瑛 家曬

秋華 信光 碧女 家紐 家逑 瑛聲 家佐 棟光

妹仔 遠昌 巍聲 鉅光 仕明（鄭姓） 蔡英晃

黎槐修 黎華生 黎瑞恩 黎瑞寬 俱五元

占尾利市鄭逢保君部

鄭逢保 鄭遠莊 鄭家聘 鄭家滋 馮立官 俱五元

片噠市左治埠昌泰號吳苟勝鄭廉二君部

吳苟勝十五元 鄭廉十元 鄭成岳 鄭光金 謝蒲彥

梁年利 吳玉書 聶石 司徒鰲 俱五元

云寧埠合益隆鄭澤揚君部

澤揚六元 尙華 尙昌（鄭姓） 何綱優 何金子 何金爵

何添滿 盧榮泗 朱方策 謝水 吳岩均 俱五元

岑優龔顯琚二君部

岑優 龔顯琚 龔顯珏 龔定沾 龔家 鄭慶噴

梁脩景 盧栢（俱五元） 鄭北勝君部 鄭北勝五元

跑跡李巴鄭添靈梁樂二君部 家煊 梁聲 尙照 尙炳

尙端 金嚮 家賀 錦勝 家純 慶蘭 澤鴻（鄭姓）

黎宗美 吳榮炎 張豪光 馮昌教

都鄭度翰亭房部

萬齡 廷華 慶爵 正亮（鄭姓）何貽灼 伍玲俱五元

蘭頓廣同昌部 陳象佐 陳寶煥 甄元亨 俱五元

鄭關實君部 何釗先十元 鄭關實七元 鄭尙慈五元

李地市覓捐部 徐有勝六元 徐世興 徐梓盛 徐世華

徐樑盛 徐連鵬 俱五元

企灘吖捐部 鄭義子十元 坑上梁北勝九元 鄭慶鈔五元

車梨役和興隆部 岑女 岑振彩 李神旺 何貽律

莫益銓 唐球女 何椿燕 俱五元

云埠 何賞燕 鄭奕忠 鄭棟材 梁修庭 深成家

鄭煦忠 梁灝興 馮詒烟 岑進景 俱五元

恩 梁遠可 啓

民國九年 一月五日

同福堂

邑 馮昌珠

○業廚諸君不可少 黃軫章歐美厨書每册四員五半 每册二員（兩書用華英文）

社厨書驗經歷所考究著作外并參酌多數著名庖人衆搜羅各厨專家獨到秘法彙中日俄瑞典諸本菱鮮鯛西班牙荷有明太祖化學雲石鹽像發售（每册十元高十八寸）

馬錫三 李登 同啓
受業門人 黃效鄭祖熙

▲通信處▼
B. H. Chan 1593-4th Ave. West, VANCOUVER, B. C.

○陳寶賢畫師教授圖畫油畫水彩畫 磁器畫館設雲埠四街西便壹九三號

接給名家畫像兼繪山水等畫報傳授各名人化學雲石真像有親裝各由女化學石像發售

馬錫三 李登 同啓
受業門人 黃效鄭祖熙

▲通信處▼
B. H. Chan 1593-4th Ave. West, VANCOUVER, B. C.

新張廣告 廣興隆
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

◉本莊房專售各種 俱全 中西莊房啓
書丹什貨
Jong Sai Co. 935 Stockton St. San Francisco Cal

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭絲髮顧綉綢巾時欵男女鞋襪送禮香皂糖果名家書丹丸散諸貨俱備取價從廉以圖久遠交易倘蒙 垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

◉方藻記火肉常便

◉代理粵城十八甫萬春園 參貝製陳皮片各項書丹丸散發售

◉舖在片打街門牌一百十一號
喊線（矢么）九一七六

雲高 廣興隆司事人 方富健 啓
埠

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三
司理人鄺華照謹啓

恒恒照記 利
HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

永安藥房 雲哥 華埠
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 壹打庄三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服一元
經驗疳疔散 每樽一元
斷根癬藥散 每樽五毛
郵費買者自理

▲舖在片打西街門牌三十二號
▲電話（詩慶）二四零四

▼○▲妙製酸菜廣告
啓者本號自製爽口甜酸菜發行壹百磅庄銀六元五毛二百百磅庄銀一十二元仰僑商合消此酸菜者函到即附并有電射燈發售
Hong Wo Co. P.O. Box 424 Steveston. B. C.
市姊厥同和號啓

台山 高嶺 林棟臣

膏丹丸散

▲茲將各種葯丸列下
◉老年補血丸 ◉少年養心丸 ◉化痰止咳丸
◉消滯思食丸 ◉最要戒烟丸
丸散太多不能盡錄倘蒙垂青格外歡迎每打價銀拾元郵費貴客自理

代售處
雲高華林 洪城多利永和泰
北云高華化冷林

〔處信通〕
LIM DON SUN
547 Carrall St.
Vancouver, B. C.

新到冬天各種羊毛衫褲 過冬送禮貨物發售
時欵鞋靴襪帽衣箱皮袋 各種留聲機器各種唱碟

民圖以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉然歷年來買自西人利權外溢漏巵難填識者惜之本店有見乎此茲爲我華人自己挽回華人利權起見特厚集資本創設洋服店凡百男女裝及童男童女各色衣服無不齊備而衣箱皮夾袋鞋靴帽襪等等尤爲選擇合色以利便僑胞購買如蒙光顧其表歡迎

舖在埠街九百一十四號開張

司事人盤祥啓

本藥房厚備資本發售著名中西丸散各種藥品文房用具香蝕香水呂宋烟烟仔烟餅麻糖及一切美容潤顏裝飾品等等凡西人藥店各樣零星諸物無不全備倘蒙惠然來顧定當厚禮相待

▲舖在埠街五百一十二號開張

司事人盤燊堯啓

義泰藥房
◀雲高華埠▶
G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone Sey. 1227
Vancouver, B. C.

協和安洋服店
◀雲高華埠▶
H. W. Owne, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

延年堂新張廣告
Yen Nan Tong Co.
87 Pender St. E. Phone Sey. 1291 Vancouver, B. C.

啓者本堂設在雲高華片打街門牌八拾七號專辦唐山各省正地道藥材參茸玉桂正字號各家膏丹丸散并自製膠鹿膏丹丸散發客又聘有內外科醫士駐內精究男婦內外全科如各埠僑胞遇有疾病未能試診者請將病源詳述并銀尺祈照上列門牌寄來本堂定即按症發藥從速附上現新張伊始貨物極爲鮮明價値額外克己務求合諸君稱意以圖久遠交易茲特登報通伏希垂青

▲茲將本堂自製丸散列后

▲參茸龜鹿補胃壯陽丸每料價銀拾二元半料六元每兩價銀一元二五
▲龜鹿滋陰生水丸每料價銀十一元半料五元五毫每兩價銀一元一五
▲參茸武藏大補丸每料價銀十二元半料六元每兩價銀一元二毫五
▲參茸四神定志丸每料價銀八元半料四元每兩價銀一元
▲天王補心丸每料價銀六元半料三元每兩價銀六毫五
▲祈蛇秘圓逐瀉丸每料價銀六元半料三元每兩價銀六毫
▲夜夢遺精丸每料價銀九元半料四元五每兩價銀九毫五
▲靈驗珠珀白濁丸每服銀三毫五
▲應驗化痰順氣止咳丸每服二毫五
▲哮喘扯氣丸每服銀二毫五

容月池先生方脉寓內

龍鳳禮餅
◉◉◉電話（詩慶）壹二九壹
雲高華埠 延年堂
三才號 司理人 盧宗琦 同啓 黃順和

再啓者本店多開一字號名曰三才號專做龍鳳禮餅與及各色餅食俱令現新張伊始志在揚名其門牌街名相同如蒙各埠僑胞賜顧或寫三才號或寫延年堂均可若有函赤付來取貨定即依命從速付上是荷

餅色太多不能盡錄

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張焉特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八
▲舖在廣東街對面門牌十七號
何年承接水籠電火並有電火什物發售

雲高華埠 盛號 聯
LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

金山 大埠 雅藥房
如諸君買藥郵費自理本國一毫五仙外國二毫五仙

本藥房通信處
TAI NGAR CO.
P. O. BOX 2448
San Francisco, Cal. U. S. A.

白佳牙醫生精醫內外全科花柳奇難雜症經驗膏丹丸散佈告

◉統治花柳清毒汁 此汁能治一切花柳各症 每罐五元
◉搽楊梅疔瘡藥油 此油能治一切楊梅毒瘡 每罐三元
◉經驗白濁珠珀丹 此丹能治一切新久白濁 每盒二元
◉埋口生肌白葯膏 此膏能應一切生肌之用 每盒一元
◉靈仙活命痲瘋丹 此丹治痲瘋症獨步專方 每料八十元
◉龍涎化痰止咳丹 此丹能治一切痰積之咳 每盒三元
◉神效扯氣斷根丹 此丹能治一切新久氣喘 每盒三元
◉月府會仙久樂丹 此丹能令忍精久戰之妙 每盒三元
◉陽臺風流合歡丹 此丹能令男女互相鱗情 每盒三元
◉情關將軍康强丸 此丸能令陽器堅剛强大 每盒三元
◉鹿羣益血補腦丸每料十元半料五元
此丸能治一切腦部虛弱
◉參茸四鞭補腎丸每料十元半料五元
此丸能治一切腎部虧損

藥品太多未能盡錄諸君需藥請函達定當如命奉上

鞋靴加多 雜貨廣告 和源號
WO YUEN CO.
Groceries Boots Shoes
133 Pender St. E. Vancouver B. C.

啓者本店一向做鞋靴生意十有餘年現加多雜貨生意一行新辦到祖國蘇杭油糊茶米什貨日用食品京菓海味磁器碗碟各項俱全雜貨新張伊始志在揚名各物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請照上列西字門牌賜來定必揀選靚貨從速付上

◉舖在片打街門牌壹百三十三號
◉喊線（矢無）五三七七

司理人李濟鈿 濟護 仝啓
聰衍 崑美

◀軒臣洋服店
J. HANSON & CO.
Ladies & Gent's.
Tailors Phone Sey. 7348
273 Hastings St. E.
VANCOUVER, B. C

本店辦到各色時欵線仔絨專做男女西裝而且工作精美包合身材同胞光顧格外歡迎
舖在喜市定東街門牌二百七十三号即皇家大戲園對面是也

司事人林舉池 啓
關玉堯

一若行所無事也。以我同人今日之熱心公益說之。不但大有裨補於會。推當仁不讓之心。於建立國家之義務。安有畏難苟安者哉。（代社字）

●補遺　昨論說首句凡在血氣之倫漏（凡卉血）三字合行補錄

▲中外新聞▼

◎◎◎日本撤兵西伯利亞之原委

【二十日華盛頓電】茲接華京官家消息。日本政府之目的。在於步美國之後塵。撤退其西伯利亞之軍隊。日本報界之論調。以及政黨領袖發表之意見。其結果多數日人遂反對軍獨出兵西伯利亞。目下駐西伯利亞之外國軍隊。均已撤退。除捷克斯洛伐克軍隊爲數約在二萬及四萬之間不計外。尚留有美軍八千。日軍三万。捷克斯洛伐克軍隊擬於來月十六日整行遣送回國。美軍當在三月一日撤退。日軍將亦完全撤退。

◎◎◎荷蘭與德皇引渡問題

二十二日倫敦電。斯丹達報載稱。對於引渡德國前皇問題。荷蘭覆文之內容。有謂如德皇本國未有要求引渡。則荷蘭不能允許第三國引渡之要求等語。又海牙電訊。荷蘭政府答協約國要求引渡德皇交由協約國審訊之覆文。業已擬定。當於本星期內送交協約國。荷蘭雖恪守外交慣例。於覆文未送交之前。未便將內容發表。然對於協約國之要求。定必拒絕。據某高級官吏云。荷蘭作此答覆。未嘗與德皇商榷。亦無正式之通告。

◎◎◎美國對於和約之近勢

【華盛頓電】民主黨上院議員柯雲宣稱。現有民主黨議員四十名。均已決意承認保留各案。如總統威爾遜允肯。則可足三分二之人數。批准和約。今上院議員欲加入國際同盟者。占三分二之人數。然而彼等主張承認保留各案。方稱妥善。但總統因允許各國照原約而行。故不肯加以修改。然今有議員三分之二贊成保留各案。料總統亦必允從。如能早日通過和約。則民主党大有功於國云。

◎◎◎西伯利亞政局之變化

【二十二日倫敦電】十七日北京電稱。西米諾夫將軍掌握東部西伯利亞政府全權。霍爾瓦特將軍亦在中東鐵道所經過之地域。操縱同樣權勢。西氏企圖設一政府。以繼承阿爾霍克之政府。阿氏政府似已無形解散。其所部之軍隊亦遭遇頓挫。而阿氏聞在威爾尼烏丹斯基被捕。該處約距伊爾庫斯克以西二百四十哩。目下拜喀勒一帶。形勢殊爲險惡。西米諾夫兵士曾在該處與捷克斯洛伐克軍隊衝突。

◎◎◎美西兩軍之衝突

【二十二日華盛頓電】駐西伯利亞美軍司令克里甫少將電告陸軍部。謂本月十日美軍枝隊與西米諾夫（即反過激派將軍）軍隊衝突於波蘇西加附近。結果逮捕大將一名。將校六名。兵士四十八名。均未釋放。美軍方面死者二名。又負重傷一名。而俄軍力曲死者五人。重傷者一人。此次衝突全屬無端云云。又海參威電稱。全西伯利亞有党爭發生。美軍撤退瑞根曠一帶。聞與西伯利亞党人屢起交鬥。

◎◎◎華人對於排亞案之不平鳴

【美京上議員啡倫君鑒】本會因聞閣下擬動議修改憲法。禁止不能入美籍等人在美所。之子女爲籍民。雖謂此議案係爲防範日人起見。免彼等藉口美兩籍民。冀逃避加省禁外人置業之例。但觀閣下所擬草案之文字。乃爲包括華日等人而言。本會爲美籍華人之總機關。不能不力持異議。蓋吾等向無藉口美籍民。規避取締外人置業例。或別種法律。且素盡義務舉動文明。即如前于戰時願出財出力。以盡籍民愛國義務。並培育吾等之子女。使成爲良好美籍民。可爲明證。詎閣下現擬之草案。反以吾等爲不應爲美籍民。剝削權利。以爲吾等係藉爲籍民。冀逃法律範圍之輩。如此看待。實屬不公。且不合法理。美既同人屆期責臨爲盼

民國九年　元月　廿二號　致公堂啓

●●●長紅照錄

啓者本支社的於是月廿四号（即禮拜晚）有要事商酌。凡我社員屆時賁臨幸勿吝玉爲盼

民國九年　元月　廿一号　達權支社特啓

●●●首飾店禀請半日休業

本市首飾新舊料商店。向日營業時間。每日自朝至暮。星期二日下午亦如常。現該商等托津師某禀請財政委員會。將休業時間。定以一律。與各商店無異。據該商等云。各商店星期三日下午。有半日休息。惟我等則無。殊不公平。請有欲漏門歇業。而同業之貪利者不允。故不能統一云云。聞各市員之意見。似覺贊成此議。是以將此事轉呈本市律師研究。若照定例有四分之三贊助此議者。則應例施行云。

●●●輪音

詩丕亞公司輪船俄國皇后號。原定於昨日下午四点鐘開行。後因候書信行李車於七点鐘抵站。故延至深夜乘潮漲乃開行。該輪共載搭客約二千餘人。計開頭等客二百三十六人。二等客四十人。三等客七十。大艙客六百。另華工二千一百名云。

藍烟通公司輪丹打崢士號

於昨禮拜二晚由委廉乞開行。載有華工約二千名返國。該輪所載華工以此次爲最多。又該公司輪船益臣號。不日由港開來。船期定於二月中旬可抵本埠云。

●●●嚴男女之大防

本市法律部。行將草創新例。將沽飲處取締。至此事之緣起。因西部檢察員鍾氏。昨在財政委員會會議。稱說沽飲處有多數不合衛生。更不

竺西氏專醫內外科
花柳症應驗丸散佈告各

自歐洲戰務延長各國均加入戰團百物因之翔貴滬水尤爲高昂比較往年幾及双倍而各種藥材價更飛漲本號丸散不得不酌增價值以維血本明達君子諒不吝此區區倘蒙惠顧請照新價目表賜足藉資彌補無任感紉付業郵費買者自理各同胞如有症候來函取藥祈照下列西字公赤紙付來得取

駕惠顧 CHUCK SAI, 904 Grant Avenue San Francco, Cal. U. S. A

○荳珏海狗鞭固精止遺精丸仔　每料廿二元　除外感傷風去痰燥濕痰固春散每磅銀三毫。
○荳珏海狗鞭固精補腎衛生大丸　大合二元　小合壹元　○蜂女調經止腹痛黃腰丸每合壹元壹毫
○荳珏海狗鞭固精補腎衛生丸　大合二元　小合壹元　○婦科調經孕育種子大補丸每合壹元二毫
○男子夜夢遺精丸每兩壹元七毫　全料十九元　半料十元　○治小腸痛氣痛消核丸每兩壹元四毫每半料八角
○荳珏四邊補腎興陽種子丸仔每兩二元　每料二十二元　赴宵樓免孕丸每兩壹元五毫
○荳珏四邊壯陽種子大補丸每兩三元　半料十八元　內消花柳牛王滴導止痛丸每服銀壹元
○加料荳珏五邊壯陽種子大補衛生丸　大合壹元五　小合七毫五　內消花柳搜毒珠珀丸每服壹元每兩六元
○荳珏武漢壯氣血大補衛生丸　每兩壹元五毫　半料九元　○內消花柳解毒丸每兩壹元五毫　半料九元
○補腦天溫少丸双料每兩壹元五毫料每兩壹元二毫　半料九元　○花柳初起白濁止痛內消丸每服三毫每兩壹元八
○婦人虛寒止白帶玉實丸每兩價銀壹元六毫　半料九元　○止日久虛濁補丹丸每兩壹元六毫　半料九元
○治勞傷止咳血吐血丸仔　每兩壹元五毫　半料八元　○日久花柳身虛挾元解毒丸每兩壹元五半料九元
○化痰止咳順氣丸　每兩壹元五毫　半料九元　○花柳初起白濁止痛內消丸每服三毫每兩壹元八
○順氣止痰補腎散　每包三毫　每大粒七仙　○日久虛濁收澀丸　每服四毫五元　每半料十元
○還效壽嗽壯氣化痰丹　每粒銀三元　○感風痧解毒清腫止痛去腐生肌洗藥水每磅銀壹元
○除痰止咳如聖丹　每兩二元　半料十二元　○搽內外痔止痛內消半王散每磅銀壹元八毫
○內消瘰癧痰核八寶獨選散每大磅二元　小磅壹元二毫　○內消痔漏止大便痛血及一切痔瘡不是漏九○磅磅壹元
○打回頭核瘡癤消止痛去腐生肌珍珠散每大張壹元四小六毫　○通利大便養血丸（食之自有來不是漏九）每磅壹元
○眼風濕除痒痛止痛何其見功之神速也果是仙丹者歟即是神醫者耶古語云神而明之存乎其人明而知之亦謂之神竺西氏是良醫巨擘也見其治之症皆應手取效弟歷病其醫藥之方無不精妙而以之醫病均用刀割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不慎也

大張七毫　小張三毫五　○化驗去腐生肌珍珠散每磅二毫五
○風濕骨痛腳痛丸　大張七毫　小三毫五　○外科止痛腫毒消丸（擴醫術科膏合）每服壹元
○風濕骨痛腳痛丸　每兩壹元四毫　半料八元　○治瘟神惡鬼去腐肉止痛生肌洗藥水每磅壹元
○重舖砂除點退紅筋光明眼藥大磅壹元三毫小磅七毫　大合三元　○久年爛脚去腐肉止痛生肌洗藥水每磅壹元
○重舖砂除點退紅筋光明眼藥大磅壹元二半料七元　○少林寺還魂跌打損腫止痛散每磅壹元
○除點去瞖退紅筋光明眼丸　每服五毫　每兩三元　○出痘穿毛疔筋症散每磅三毫五
○增壯康肥補腎生精益氣壯陽健步虎鞭丸每瓶壹元　每兩三元　○殺蟲止痒除濕毒洗澡藥水大磅壹元五小磅壹元
○拳痛壓風祛痛風止痛丸每服五毫　半料十五元　○增粒止痒去皮膚濕燥洗澡藥水每大磅八毫小四毫
○婆女調正頭風止痛丸每服四毫　每兩壹元五　○止痒除皮膚濕燥冰蟬散每包銀壹元
○婆女心痛止痛丸　每服三毫五　每兩銀壹元五毫　○補陰日久頭暈腰痛補腎丸每瓶二毫五
○立刻止痛散有痛者一吸即好　每三毫五　○治日久腎虛手腳冰冷腰酸背痛遺精白濁神效無比每瓶壹元

●●●良醫良相　再生之德

敬者弟前在埠甘肅向以種植爲業因宝人染氏染有奇怪之症常有病者宮腔之時頭痛眩暈痛欲裂痛不能忍頭上若有機器在此動似致眼食不得自由失明時有白帶等症。若弟以爲婦女各有此症不加意調理不料日久症深連頭中西醫士調理兩三年之久乃用至參茸玉桂竹子。无不知凡幾。每效驗竹力錢財不知多少。旁人靦之稱怪無法可治。惟默禱再遇良醫祈救而已偶聞中西報恍稱竺西氏大醫士已醫愈有此手之人乃萬家生佛者也即將前症敬信詳明先付尺元煜後針壓即授我以刁玉大食丸。大約病有重輕。若如弟病深症重

宜僱用歸人當役。曾見有一沽飲處內設賭毯檯二張。并有剪髮所。他曾對該東主聲言要其將侍女辭退。方允發給牌照。但東主當時答稱。本店全賴侍女招徠。若無侍女。料顧客必不垂青云云。是以現下未允發給牌照。仍候本會商度可否。又據醫長麥唯氏云。曾見有沽飲處。自夜達旦。有等飲者沉湎於此。殊屬不成事体。必須定以關門時間。乃爲適當云云。所以財政委員會命本市律師草創新例。以便取締。仝時并將取締沽飲兼跳舞場所之例。謄抄分發市各員細閱研究。待主下次叙會取決云。

●●●領取小販牌照者有數十名　華人瓜菜小販牌照稅事。已於昨禮拜二日下午在財政委員會討論後。不允減征。仍定牌照稅銀五一元。（各情已誌昨報）茲據牌照部佈告。昨日華人小販已有四五十名之多。遵例往該部每人交銀五十元　領取營業牌照。另繳車牌照銀五元。於昨日下午已開始營業云。

●●●天寒比較今昔懸殊　天氣嚴寒。連日以來。以昨日爲最。據昨朝九点鐘寒暑表僅降至〇点上十七度〇三。十點鐘時二十一度　雖覺嚴寒　究不如去歲十一月間之寒爲尤甚也。當時寒暑表降至〇点上十一度〇二。卡忌利埠昨日天氣　寒暑表降至〇點下三十五度。壓問頓埠昨早一点鐘寒暑表在〇点下四十二度。哥凌理化埠〇点下六十三度　高路壓埠〇点下六十度云。

●●●牌照稅收入之增加　營業牌照部。昨將該部第十週年之佈告。呈財政委員會核鑒。統計該部於去年收入各項牌照稅。有一九萬八千九百九十九元三毛。比較前年增收十三萬四千三百四十八元云。

●●●車輛往來易轍尚待討論　消防警務委員會。昨接到商會函稱　主張日前之獻議。關於車輛來往易轍一事。據市員麥理之意亦甚贊成。惟市員勞查、侯士堅、高隆等。則反對此議　故市員林西乃議將此事擱置　候下次委員會聚會。再行討論云。

▲加屬新聞▼

●●●聲教訖被信者衆　沙面暗訪函云。前星期六晚。本埠致公堂大放洪門。招納新進義士一餘名。其時開會聯盟儀節。由正盟長馬延遠主持。宣講洪門歷史。副盟長何簡能引新進者行聯盟禮。又幸金門致公總堂外交員伍梓南先生城埠總堂外交員羅紹然先生。總堂主席林立榮先生。駕臨監禮。同人益加歡欣。登堂觀禮者數百人。即此可見我洪門堂務蒸蒸日上云。

●●●慷慨樂助學歟　城埠訪函稱。寧陽餘慶堂諸君。籌建台山中學校舍。已積極進行。余（訪員稱）昨面晤李進總董。據云與雲埠馬大洽君談論籌建中校情形。彼慨然於未發捐部以前。担任勸捐。並自認捐歟一千大元。馬君云。以予棉力。尚恩雲區區。僑界中不乏財政豐厚之台邑工商。其認捐宜較予多數十百倍。使我邑中校。早日竣然特立。乃爲快事等語。噫。如馬君者。可謂富仁不讓矣。吾料繼馬君行善爲樂者。大有人在。應逐日按名以表揚之也。

●●●惜哉有一華僑桎梏而死　三埠消息云。有華人屍體一具。（死者姓名未詳）由柯杜和關利埠某板偶運來本處。昨日舁到。聞該華人在忌列及地辟板偶富管大鋸工市。因機鋸破壞。鐵片紜飛。傷及頭顱。以致斃命云。

▲各國新聞▼

〇〇〇考察時症思患預防　美國芝加高昨日電云。本處時症蔓延已甚。惟新染症之佈告　似乎較少。昨日間廿四點鐘內　統計染症殞命者八十一名　衛生部委員會昨將染症報告於衆　計開染時症者二千〇〇八宗。中屬殞命者六十一宗　染肺炎症一百八十一。中屬殞命者廿一宗云

坎京仝日電云　坎公報載稱。坎衛生部是日通告。因聞芝加高埠時症流行　誠恐本屬傳染　現下該部已注意查探美國衛生部　先悉該埠時症情形如何。以便設法防衛。本部現已將醫院額頓一切。并訓令看護人等嫻習醫院義務。蓋爲防患於未然　毋使之臨時握腕云。

●●●本報啓事

去歲十二月廿一至廿七日所接登同德盛李輔南陂露爲李良孚曉貯酒被劫啓事告白一段其中所訴稱等情昨接某律師函稱實無此事委代更正云云本報乃報界營業性質其中是否屬實乃歸李輔南等簽押自負其責本報概不任咎特此佈達

▼〇▲鳴　謝

啓者弟海外征逐數十年今而倦遊思返學蒙域埠致公總堂及云埠致公堂大漢公報連日錢以盛饌賚以金牌三只弟本無寸長足錄有辱同人格外恩施倍增慚怍又蒙憲政黨同人本埠各商戶及本族西河堂諸父昆弟連日備筵致餞並錫以金器佳品各式西河堂賞以金牌覩此慇懃何由報答理當踵門一一握別但行裝迅促特誌數言於報端以鳴諸君之厚惠而已　民國九年元月廿二號　林立晃叩

▼〇▲鳴　謝

啓者弟等奉各公堂委命往温寧暗市黨企崙打慶賀公堂開幕蒙各員仲以特別之禮優待復蒙李常炳梁安吳樹坤羅俊焯諸先生連日設讌至公餘復往企辦打一遊又荷李常立梁廣兩先生及公堂衆兄弟待以上賓之儀承惠之餘感慚交集及握別而返道經沙面暗埠又承廣隆昌梁旺梁堂先生相邀此間小住辱蒙殷勤款洽離此而道出錦碌埠貴埠公堂兄弟倘陳盛饌以待弟等屢承嘉惠無以圖報僭誌數言以示不忘

伍梓南　馬延遠
弟　何簡能
林立榮　羅紹然。

▼〇▲恭辭歸國　代郵

親愛親友　及同伴諸君鈞鑒敬啓者弟旅加屬多年叨蒙諸君過愛提携指示久矣銘感五中此次弟因事言歸數日之間匆匆話別又蒙諸君餐以盛饌贈以厚賻并錫以嘉言以壯行色厚意隆情曷勝感謝窃思弟乃一介愚庸無所建白而諸君之愛弟如此其厚撫躬循省殊覺赧顏但願諸君此後諸事從心所謀如願爲祝今者行李匆匆行期在即未遑一一登門握別特登數行於報端聊當告別藉伸謝忱而已

弟蔣逸琴鞠躬

工商銀行是日(每百)百零五元四

▼〇▲周道弼周憲煜啓事

啓者弟無才無德雖肩重任惟各叔父不以菲材見棄舉爲片埠消息總理。兼任財政委員會委員。及中華會館董事。現因事回籍。所有以上各職。已於本月廿一日辭去。此後弟與埠事無關。特此聲明。

▼〇▲龔蛋家駁論

茲者板汝埠瓦仔偽始初係我接來做。兩年餘乃正當之工。自也況今貨物各樣價高人人共知無容多述。山卜駛牛共一十四名昨番人過冬　齊出埠。三名復回開工。但鄭維不是鄭如混名盲眼狀師佢　人不復做。但想秋（旁手）工頭做番人師頭不允。因揪不遂。是以出埠私造謠言毀謗喪性狂吠話我每百福食銀扣用廿五元。雖之三歲童子亦不信。他此人不入孔孟野性習俗成慣。但有到之處亦如是焉。特字佈白

▼〇▲特別廣告

啓者本店開設於本埠卡路街已多歷年所久蒙僑胞垂顧凡可爲華僑效勞者莫不竭其力之所能現與香港中和堂駁滙所有信件艮兩隨到隨交異常快捷妥當倘蒙同胞委托定必留意接洽

舖在雲埠卡路街門牌五三七號
信箱四五四

八年十二月廿四　乾豐號馬大諄白

King Fung Co. 537 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

▼〇▲承受廣告

啓者雲島華埠佐治街東門牌式百貳十六號義合公司李欽等愿將全盤傢私連舖批一切頂與劉藏承受准於新歷元月廿四号下午叁点鐘入舖內交易自清楚之後劉藏從此新改舖號營業日後生意不論如何概與義合公司李欽等無涉如義合公司有欠到中西各等數項未清者須依期到來向義合公司李欽等理妥倘屆期不到是爲自悞與承受人無涉特此佈告

中華民國九年　元月十六号　劉藏白

▼〇▲中華會館啓事

啓者。本會館前委鄭靖君。往移民局代收醫院出口票經費。今他因事務紛紜。不能兼顧。告辭此職。是以另舉陳耀宗君接任。仰　衆旅僑胞。到移民局度尺寸。請向陳耀宗君取出口票可也。特此通告。

民國八年十一月廿八日　雲埠中華會館謹佈

▲〇▼不坎文致公堂鳴謝

中華民國八年十二月六號（即夏歷十一月十六日）爲本堂開幕大慶

荔將各埠各界送來珍品芳名

城多利致公總堂　贈送底票三十條　橫鏡額一幅　顏曰（洪門生光）　代表歐清湖

（正式社會）總堂閣書報社　洋畫一幅　以上代表馬延遠並祝詞

達權總社　橫鏡額一幅　顏曰（洪門生光）　代表歐清湖並祝詞

雲埠致公堂　鏡屏一幅　顏曰邦家之光　代表林培英閣書報社　鏡屏一幅　顏曰（前因後果）以上代表林立滉並祝詞

達權社　鏡屏一幅顏曰（草味經綸）代表歐清湖並祝詞

溜拿致公堂鏡屏　幅　顏曰（洪聲）並祝詞

雲埠　李崇倫　謝汝振　林立滉　伍富翹　黃奕章　林顯彭　張椿傑　趙朝炘　仝送鏡屏　幅　顏曰（舉兩大無窮之基業立萬年不朽之精神）　代表張椿傑林立滉並〇

雲埠致公堂董事部　黃傳綵　李希寶　何簡能　林三合　胡　耀　蘇光乾　鄭若魯　梁祖銑　林杏舉　歐清湖　仝送鏡屏一幅顏曰（致知力行爲富強之本公心實學乃經濟之功）並〇　代表李希寶

事梨域致公堂山水畫一幅並〇

党近致公堂山水畫　幅

宛地辟致公堂鏡屏一幅顏曰　以義爲利）代表王孫卓〇

汝利懷致公堂鏡屏一幅並〇　顏曰（敦睦）辦公事公爾自忘私堂堂正社會發達祝前途　代表朱廣育並〇

二埠致公堂鏡屏　幅顏曰（建社會非常之事業作光明磊落之工夫）並〇　代表李炳明

卡技利致公堂山水人物畫一幅

卡技利達權社洋畫一幅

都郎度致公堂鏡屏一幅並〇　顏曰（羣固共和）

叻吆致公堂達才社山水畫一幅並〇

冚巴崙致公堂聯英社鏡橫額壹幅顏曰（吾黨生光）賀儀五元並〇

不坎文李約文　李蕊明　參利園　仝送洋畫一幅

不坎文李蒼聖　李濂聖　仝送洋畫一幅

不坎文楊光煜　楊金寬　仝送橫額一張顏曰（聯群護國）生花二盆　銅鈴壹個

域多利林立榮自影照一座

云寧致公堂洋畫一幅　本埠呂高呂耀洋畫一幅

企辦打致公堂電賀一封　本埠進利大照身鏡一面

本埠木瓦廠和興公司　李嚴　李明　林育　林三　周炳

錢結　雷門見　鄭文照　鄭茂賢　鄭華彩　黃允成

郭耀　何秀　林照　仝送大時鐘一座　賀儀十二員

乞舌埠　劉榮利　李蒼　李榮　李賢　李錦　李源

陳全　黃林　李湘學　李道燦　李瀚　李招　周林

仝送時鐘一座綢紅一封賊鐘一個

本埠　楊安　劉遲長　李見　李白寬　梁林　黃傳彬

黃奇　陳文煥　聶彩仝送案前木聯一對

林南林錦仝送門前大木聯一對

尾利慎血致公堂來賀洋畫叁七員

本埠新和隆號生花一盆

本埠楊休馬喜馬榮仝送生花二盆本埠楊結紹送生花二盆

本埠馬嘉存送中華地圖一幅生花二盆

本埠　關有勝　劉榮　黃美桃　李天宇　李松　李棟

馮榮　方邦　王自耶　聶四有　李連宋　李真清

楊榮耀仝送饒橫額一面顏曰（忠義堂）

沐埠梁棣勛劉爲義仝送大茶壺一套　壽字茶杯一副

歎你致公堂賀儀五員〇

滿地可致公堂饒橫額一幅

老市崙致公堂賀儀十員〇

本埠釗利館賀儀首員

占尾利致公堂鏡橫額一幅顏曰（義結群英）賀儀五員〇

美洲金山致公總堂橫額一幅顏曰（義薄雲天）〇

（以上〇代祝詞二字）

○金山大埠昌勝公司

本大公司專辦藥材雜貨蘇杭廣機洋呢羽紗綢緞花邊絲帶各色手巾線香水香粉香皂等等均全正北廣雲耳山玉桂陳山參酒香水香粉俱全如蒙賜顧定當格外克己歡迎希祈注意是荷

●設在金山大埠都板街門牌大五八號

●新發明新蛇[illegible]酒一樽三圓
●花柳扶元解毒酒一寸五圓 ●參茸虎骨衛生酒壹寸壹圓
●經驗壯精牛肉汁酒壹寸二圓
●大 家補腎壯陽酒一寸三圓
●齊三氏戒烟餅一合四圓五 固本活命强腦丸一合三圓
●仁壽堂戒烟茶一斤二圓七毛五
●朱中興普濟水一寸一毛五 ●孫義順笠仔茶一笠圓五
●亞哥氏風濕膏藥二張五毛 ●張偉川機器藥水壹寸五毛
●壯陽久戰不倦丸壹寸壹圓 ●一服愈頭痛散壹包三毛
●專治小腸氣痛散一寸一圓 始創心氣痛藥水壹寸貳圓五
●包愈夜夢遺精丸一料洽圓半料五圓
●專治久年白濁丸一寸一圓 ●三鞭補腎丸一合五圓
●上海六神丸一合二圓(能治百病)
●上海人造自來血一寸二圓(大一補品)
○貨單印便函索即寄招商代理利權優給
○英屬代理處雲哥華廣東街生隆棧

美國金山大埠昌勝公司仝啓

○○恭頌良醫良藥

張偉川先生鑒前弟在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效昨蒙先生付來機器藥水依法採用不過數樽而該疾幸得掃除愧無以報是以弟對同胞說及先生藥水神奇剛遇有同患是病者使弟代寄故特付來仄銀一十元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一寸肚痛丸一寸暈浪丸一寸頭痛散二包並亞哥氏風濕膏藥半打祈早付來以應便用並希將信登報俾同病者知求醫焉

民國七年二月十五號 英屬汶厘埠衣館馬漢上言

○○○服壯陽丸廿粒兩點鐘見功

張偉川先生鑒啓者弟結婚一年陽事軟弱曾食西人藥並無功效弟對友人云及此事友言前在 先生處買壯陽久戰不倦丸數靜服之大有功效現存半樽送贈於弟即服廿粒兩點鐘果然陽事堅壯此丸眞是神方妙藥也 先生果有華佗妙法之能是以付銀五元求即將壯陽丸付來應用感德不淺矣

民國五年西十一月二號 市加咕埠弟薛平佐上言

●●張偉川良醫救時

敢者弟等僑居島伴忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症羣醫束手危險萬分迫即電請張偉川醫生到診前後往復兩次十天各症全愈據云該症雖屬時疫而治法因人而施若不辨其挾虛挾寒挾熱而妄行瀉散鮮不草菅人命者等語云云先生並救西人多名感佩莫忘特此鳴謝

民國七年十一月二十號

美國加省島伴埠張椿振合家九口暨同人恭頌

代售黃軫章新到歐美厨書每部定價四元五付費在外

▲(十)▼鼓山公司新張廣告
啓者本公司設在加[illegible]街一千八百五十五號即往華埠卡站左邊專做中西伙食生意風菜生意弟幷在大埠[illegible]金林桑迫贏字樓登譯員接理衙門大小案件凡有番稅金紙埠契等件同胞委託請往狀師處或往廣東鼓旗號均可接洽或喊線本公司亦可効命 鼓山公司司理人 鄭靖 鄭雯仝啓
現本號有麼芝先生乃廣東斬會人通便教代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫癒者不可勝計特此佈告以便患病者知悉
▲(十一)▼[illegible]
Phone Seymour 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101, Pacific Building Vancouver, B.C.
▲(威水埠鼓山公司)▼
KHE SHON & CO. Bay. 3353
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.
▲威水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co. Phone Bay. 1378
3 Canton St. VANCOUVER, B. C.

(賽)(來)(旅)(館) (從新組織廣告)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啓者本號爲最大旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暄均合衞生不論長短期租賃均從其便定必廉取相當價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接待
雲埠片打街門牌二[illegible]五十八號
▲電話▼(矢磨) 29260
司理人 李樂 李錦同啓

◀域多利▶
利同昌廣告
Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理權宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦安富如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖(請線三貳五三)(信箱五壹七
民國五年十一月 日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

(棧)(客)(利)(名)
139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪飾電火輝煌每房均備傢私合用得宜床褥鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喚男女廁所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎招呼安富諸君貴房無論接日或接禮拜或接月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼
▲號線特慶一八九五
司事人江贊祐敬

美國 奇生行大藥房 大華
九藥增價之緣起
敬啓者近年物料騰貴蓋以滙價高漲中西商場大蒙影響如在祖國購藥材在美國定造紙盒與及番白印刷價格較前頗增數倍買入貨物成本既高賣出之價仍照其舊何以恤商艱而昭平允本藥房爲時勢所逼不得已將物之貴而減輕其配料更不得不減其分量以起所有各種膏丹丸散藥酒均照藥物業印定原價每元加多二毫(例如十元盒補腎丸照收十二元)戥必勝每盒三元照收三元六毛餘可類推)藉資彌補僑梓深明大義有意惠顧量不因此區區而生吝也

(馳名)三鞭補腎丸 每料光元 小半料六元
(扶元)花柳搜毒酒 每罐六元
(扶元)花柳搜毒丸 半料光元 半小料三元
(扶元)戰必勝 每盒收光
(扶元)花柳搜毒勝 每料收光

參茸武漢丸 每盒六元 花柳搜毒丸 每罐光
夢遺固精丸 每盒收光 五淋白濁丸 每料六元 半料三元
固精虛濁丸 每盒收光 疼漏斷根丸 每料六元
腎虛三妙丸 每盒五元 內消瘰癧丸 每料六元
腎虛脚腫丸 每盒收光 小腸氣痛丸 每盒收光
參茸固本丸 每盒收光 九氣拈痛丸 每盒收光
龜鹿滋腎丸 每盒五元 立止發冷茶 每服毫
雙培腎臟丸 每盒收光 立止鼻血散 每盒收光
開胃健脾丸 每盒收光 中仙 每罐收光
肥兒保育丸 每盒五毫 避喘尾蛇酒 每罐收光
軍中跌打丸 每個毫 珠珀掃毒丹 每罐收光
十製半夏 每盒收光 豆消哦症丹 每罐收光

參蘇理肺丸 每盒收光 婦科種子丸 每料十元 半料五元
追風去濕丸 每盒收光 婦科烏金丸 每盒收光
四血妄行丸 每盒收光 婦科白帶丸 每盒收光
化痰止咳丸 每盒收光 經期肚痛丸 每盒收光
瀉痢固腸丸 每盒收光 婦科濟生丸 每盒收光
紅白痢症散 每盒收光 婦科坤順丸 每盒收光
回春丹 每罐收光 冰璃痔漏膏 每盒收光
化毒丹 每罐收光 犬傷水涂膏 每盒收光
如聖丹 每罐收光 頑癬除根膏 每盒收光
下痢散 每罐收光 跌打止血散 每罐收光
胃熱清火丹 每罐收光 八寶撥雲散 每罐收光
解毒白樹油 每罐收光 拔毒生肌膏 每盒收光

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street, San Francisco, Cal.

▲▲坎屬代理處列左
廣萬生溫哥華 廣東祥壓文頓 合和號滿地可 煜記域多利
KAYSANG CO. 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器以柔唐番書籍雜貨醬料各江地道鴨艾馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信更妥

並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴

▲舖在片打街門牌七十七號
（藏版詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

廣興祥

遷舖 廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往貳百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖菜米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定迅速

▲電話（詩吆）二六六零

溫寓 廣興祥司理 人關耀崇啓

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

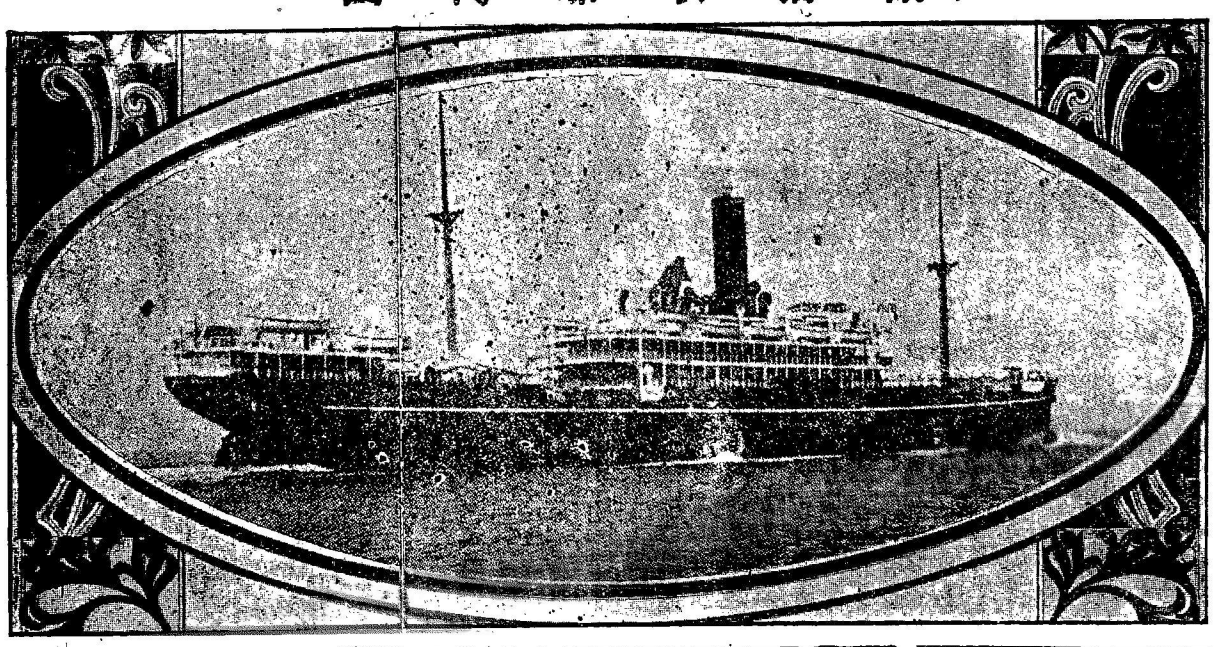
域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

▲▲▲〔生意〕同胞請看 特別廣告

我國僑胞兩工兩商滙銀回港。皆欲乃到即以為快。惟如拿大為中國人來設有滙兌局。向由西人銀行承辦滙兌。但西人銀行所用收支時候。若我華人多有不便者。例如該滙單到後。該滙單往往銀行向收。要候西人對合。無碼簽字。方能交銀。出外房賬。既不能支取。又不能滙往者。須候半日。始得銀用。未免費時失事。特設本局。為我僑胞及商戶滙兌銀紙。傳遞信息。以免往返之勞。滙款迅速。收費從廉。如蒙惠顧。請認明香港順利滙兌局。雲高華代理人林德福。李棠北代理人伍尚銀。林舉北代理人郭利源。

◎本號常有大小金錢便換
◎接滙票特候每日（由上午十時至下午五時）
◎星日滙水特便

◀請搭新船回國



▲民國七年由域埠開行新船期

○船名　香取丸　十二月三日
鹿島丸　一月十日
香取丸　三月七日

美港出帆日　諏訪丸　十二月十六日
伏見丸　一月廿七日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

隆昌裕

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九號辦祖國米茶油糖麵食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧為盼

司理 林立晃 謹啓
林普盛

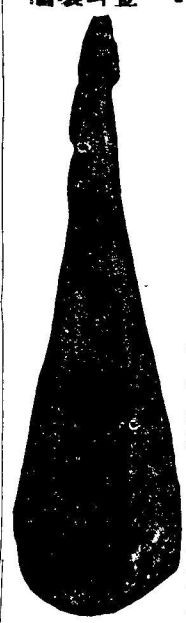
華埠 廣萬生 云哥

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

新到大幫臘味特別減價平沽

五十磅新白油腸每箱四十六元二
五十磅新鴨閘腸每箱四十八元七
五十磅新蠔豉腸每箱四十八元七
五十磅新明蝦腸每箱四十八元七
五十磅新五化肉每箱四十一元三
四十磅新晾肉每箱七十四元

常有



茵陳鉄打金環酒

正牌胆
◉海狗鞭　◉脾巴腎核
◉臭鼠胆　◉正花旗參

自來血寄賣

參茸玉桂藥材

本年自製青丹丸散列下

仙傳種玉丸每服七錢　三元
參茸安神丸每服一錢　三元
參茸補腦丸每服一錢　三元
參茸補腎丸每服一錢　三元
參茸補肺丸每服一錢　三元
參茸補肝丸每服一錢　三元
參茸補脾丸每服一錢　三元
參茸補血丸每服一錢　三元
參茸補氣丸每服一錢　三元
參茸補精丸每服一錢　三元
參茸補髓丸每服一錢　三元
參茸補胃丸每服一錢　三元
參茸補腸丸每服一錢　三元
參茸補膽丸每服一錢　三元
參茸補膀胱丸每服一錢　三元
參茸補三焦丸每服一錢　三元
參茸補命門丸每服一錢　三元
參茸補心丸每服一錢　三元
參茸補小腸丸每服一錢　三元
參茸補大腸丸每服一錢　三元
參茸補肺腑丸每服一錢　三元
參茸補肝腑丸每服一錢　三元
參茸補脾腑丸每服一錢　三元
參茸補腎腑丸每服一錢　三元
參茸補胆腑丸每服一錢　三元
參茸補胃腑丸每服一錢　三元
參茸補腸腑丸每服一錢　三元
參茸補膀胱腑丸每服一錢　三元
參茸補三焦腑丸每服一錢　三元
參茸補命門腑丸每服一錢　三元
參茸補心腑丸每服一錢　三元
參茸補小腸腑丸每服一錢　三元
參茸補大腸腑丸每服一錢　三元
參茸補肺腑丸每服一錢　三元
參茸補肝腑丸每服一錢　三元
參茸補脾腑丸每服一錢　三元
參茸補腎腑丸每服一錢　三元
參茸補胆腑丸每服一錢　三元
參茸補胃腑丸每服一錢　三元
參茸補腸腑丸每服一錢　三元
參茸補膀胱腑丸每服一錢　三元
參茸補三焦腑丸每服一錢　三元
參茸補命門腑丸每服一錢　三元
參茸補心腑丸每服一錢　三元
參茸補小腸腑丸每服一錢　三元
參茸補大腸腑丸每服一錢　三元

保安堂

BOW ON TONG CO.
P. O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B. C.

五洲大藥房

本舖自置參茸玉桂藥材　本年自製青丹丸散列下

仙傳種玉丸每服七錢　三元
參茸安神丸每服一錢　三元
參茸補腦丸每服一錢　三元
參茸補腎丸每服一錢　三元
參茸補肺丸每服一錢　三元
參茸補肝丸每服一錢　三元
參茸補脾丸每服一錢　三元
參茸補血丸每服一錢　三元
參茸補氣丸每服一錢　三元
參茸補精丸每服一錢　三元
參茸補髓丸每服一錢　三元
參茸補胃丸每服一錢　三元
參茸補腸丸每服一錢　三元
參茸補膽丸每服一錢　三元
參茸補膀胱丸每服一錢　三元
參茸補三焦丸每服一錢　三元
參茸補命門丸每服一錢　三元
參茸補心丸每服一錢　三元
參茸補小腸丸每服一錢　三元
參茸補大腸丸每服一錢　三元
參茸補肺腑丸每服一錢　三元
參茸補肝腑丸每服一錢　三元
參茸補脾腑丸每服一錢　三元
參茸補腎腑丸每服一錢　三元
參茸補胆腑丸每服一錢　三元
參茸補胃腑丸每服一錢　三元
參茸補腸腑丸每服一錢　三元
參茸補膀胱腑丸每服一錢　三元
參茸補三焦腑丸每服一錢　三元
參茸補命門腑丸每服一錢　三元
參茸補心腑丸每服一錢　三元
參茸補小腸腑丸每服一錢　三元
參茸補大腸腑丸每服一錢　三元

旅安客棧

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚木兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽舖潔淨燈火輝煌頗為利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五二毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

弟鄭懷彰字佈

律師告白

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有事商未及知者故託鄭琰文君介紹如有委及問他事知

弟媽乎臣敬佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.

媽乎臣大狀師

僑自由快車公司

LACO TAXI SERVICE
Phone Sey 4611 13 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

啓者本公司自置新款自由快車專利便僑胞

無拘日夜閒遊往來隨時應命

價極相宜如蒙光顧請照電話矢磨四六一壹通知是荷

車停片打街西端門牌拾叁號保安堂門首

現任管車者黃三才

利僑自由快車公司特啓

廣泰昌告白

Kwong Tai Chong CO.
P. O. Box 674 Sey. 3910
140 Pender St. E. Vancouver, B. C.

啓者小店開張多年崇辦祖國上等油糖雜貨罐頭蘇杭發售屢蒙遠近貴客賜顧嘗稱貨美價廉兼收香邑各都梓里金銀書信滙至石岐泗和降鞋舖代派安當無悞現設有龍鳳禮餅各色餅食發客諸君光顧本主人格外歡迎

◉舖在雲埠片打街東門牌一百四十號
◉皇家信箱六百七十四號
▲喊線矢毛　三九一〇

廣泰昌司理人鄭實斌啓

○○金山 ○○大埠 華英（圖）書公司

新到

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全楼印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）◉貴客光顧付費自理

中西文厨書寶鑑每部六元
黃軫章歐美厨書每部四元五
華英文官話易通每部一元五

（論 論）
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

祖國要聞

◐◐滿蒙除外否決後之近狀

日本對於新借款團滿蒙除外之提議　重遭英美反對　茲聞日本此項提議　係分別通告英美法三國政府　當初英法意思頗有活動　惟美國反對甚烈　英法亦不得不一致　乃以滿蒙之義　通告國民政府　謂絕對不能承認滿蒙除外之要求　事已至此　新銀行團宣可以屏除日本成立　然英美方面　恐日本單獨投資　無從拘束其行動　故終欲設法使日本參加銀行團　以就軌道　日本方面　亦恐對華借款　爲英美資本家所把持　亟欲新借團成立　均露權利　然滿蒙除外之議　彼邦朝野守之甚堅　無望其撤回　據東京外交界消息　日當局現正分頭運動英美承認其要求　又以(滿蒙除外)一語　近于侵畧的意味　擬改爲(保持滿蒙既得權及優先權)以此條件與英美妥協云云　此等詭計　未必遂能通過也

◐◐◐靳雲鵬裁兵案之大綱

靳雲鵬裁兵計畫　既得各省軍事長官贊成　近日在參陸處提出覆擬之計畫書　聞其一部　係據規定分各省爲三等　照現在軍額裁留之　如大省不得逾三師四混成旅　中省不得逾二師二混成旅　小省不得逾一師二混成旅　如因防務上必要　不敷分布　須呈明情形理由　酌量增調　已署定先由六種要素爲入手　(甲)以某要人所陳意見爲根據　(乙)以此次北方各省督軍主張爲標準　(丙)以三年時軍餉預算爲定法　(丁)以辛亥後裁兵手續爲進行依歸　(戊)以中央政府所擬辦法爲參考　(己)以各界陳述意見爲參考規模

◐◐◐請飭李厚基停伐民間樟樹電

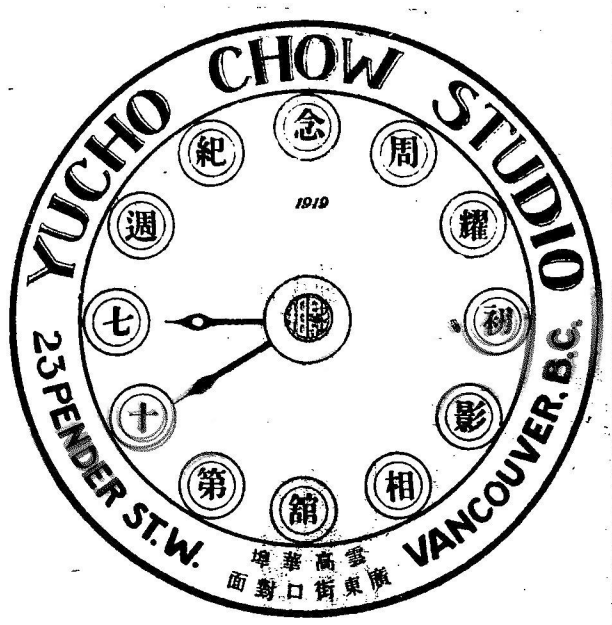
▲劇地皮無微不至

(銜略)接閩人函電　及報載李厚基強將福建建安道屬民間樟樹派兵砍伐　煎腦專賣　查閩省上游各鄉　凡村庄廟墳前樟樹　水利攸關　極力保護　相沿至今　已數百年　厲禁久懸　豈敢砍伐　且此項樟樹　純係民間私有　李厚基竟敢強奪民產　以圖營利　似此蠻橫騷擾　民人被迫難忍　勢必釀成巨變　懇迅電北政府　嚴飭李厚基剋日收回兵餘　立即停砍　毋聲藉強滋禍　迫切請命　感激無窮　盼速施行　旅粵福建同鄉會叩東

◐◐◐北代表尚請示促和政策

王揖唐致電靳雲鵬　大意除賀就任外　更祈靳氏迅將擬定未施行之促和政策　從詳電告　俾可設法圖謀一切　茲將其賀電錄下　雲朋總理鑒　頃得京電　欽諗兩院投票一致推崇撰席即眞　允符衆望　時艱旋轉　端賴仁賢　喜秉軸之得人　卜銷兵之有日　蒼生受祜　薄海臚歡　揖唐等夙契苔岑　歡欣曷既　敬申賀忱　並頌新猷

王揖唐方樞李國珍江紹杰歌印



◐影撮家 **周耀** 初

如今又與僑胞諸君日夜大影特影
因前幾月告假回國建造樓宇于今
復回也

雲哥啤廣東街口對面　本館電話「詩麼五二七四」

周耀初影相館謹啓

▼○▲承買廣告

啓者瓊義堂在加拿大亞吧崙埠煤礦公司地段唐人街擅厘勝昌街創置門牌一拾四号板屋前〻兩座相連前面地段通出大街板路後邊以圍棚圍住之地段爲界左邊有福音堂右邊有吳姓屋對面三和館爲據圍棚之內厠所養鷄小屋及大小街道出入通行出賣與人今黃禮福偕價承買準于民國九年陽曆二月五号午后二時在瓊義堂屋內交易倘中西人士與該堂之屋有數目轇轕未清者仰祈預早到來報明理妥爲是如逾期不報乃係自悞自交易之後作爲手續清楚以承買人無涉故特登報聲明以免後論

民國九年　正月十六號　黃禮福啓

高云 **同仁堂** 埠吧

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER. B. C

本號專辦　**祖國土產**
鮮明熟藥　**膏丹丸散**
參茸玉桂　**委伴選揀**
油米茶糖　**化粧妙品**
氈褥鞋襪　**送禮香鹼**
金銀信局　**快捷往返**
諸君光顧　**望乖青盼**

司理人　黃展雲　披露
孫壽昆

〔地基卜大衣裳舖廣告〕

○華友注意機會勿失

▲新到特色外大褸平沽

本号定造大帮外大褸因工廠不能應時寄來待至是月方得收到是以時候不合存貨過多故特爲減價求沽欲置外大褸者不可失此良機也

◐原價　◐現沽價

廿三元　拾七圓七五
廿七元　廿圓七五
三十元　廿六圓七五
卅五元　廿九圓七五
四拾五元　卅三圓七五
五拾元　四十三圓七五
六十圓　四十九圓七五

各衣能合如
等裳包着同
一度身樣

本号即在蔚活号隔鄰請移玉步惠顧

D. K. BOOK　CORRECT CLOTHES
117 Hastings Street West 117
Next door to Woodward

●●秘眞先生　醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚雖當加以度外時發時止痛痺常作其白膜綿纏日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思搖實爲束手頗蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛楚之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其行毒結堅毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳瘡骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常強健敬申報謝鴻恩大德焉

西阿士埠甫邑趙耀升拜頌

●●治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清意用大補茶丸服食十餘次後毒其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似着紅雲癢痛而虫行蠕咬食睡不安隨後速付銀十元到　秘眞先生處取藥治之醫理三禮拜之久壹爲揚清此恩敬叙數言銘感　先生再造之恩公也

舍路香邑弟方新拜頌

秘眞先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患痾未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏寓即有茶丸寄上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

秘眞醫生
統治男女大小內外全科
寓大埠都板街同仁堂內

介紹人　陳伯昌　黃玉堂　鄧仲澤
李次桐　張人初　鄭五臣

披露

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

●●數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱薰蒸之時其患即起喘促攢眉寒痰上冲扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取應效扯氣九二兩同取溫中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶吞丸之法連茶即以收到用之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也

阿連埠甯邑陳宜康敬頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見矇霧後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結障瞳人隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜白翳障童之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還睛丸與內消翳膜丸共同忽茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然此症者速付函來取藥治之免受困苦也

阿連埠甯邑陳宜康敬頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫學弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霧內障視物昏朦時發時止痛痺常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內際之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸服引內障之白膜還其清潔之精汁流養睛珠易以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月壹行消除內際之翳膜盡爲容還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感　大國手復我光明還回睛珠恩同再造刋於報章頌揚大德無窮也

必珠卜埠新會李均拜

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度腰骨滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上冲浮陽湧動而嗌咳無寐飢飽時或爲血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆軍指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生即以付上茶丸並及用法單信依其所定之法息食連續治理一禮拜之間嗌咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆除清今以全體康強神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以彰大德

沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥數理醫醫拜咳嗽全消身體康健盡先生清日久頑症感德靡涯略備微揚不忘回生之恩矣

南海弟周達翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元幷將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有力見其功神速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也

大呂宋加蘭妲新會弟朱維屏　劉昌盛仝頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛痺以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩并四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘍癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者鬆浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補益之品藉爲調養身體今以康強誠藉先生治拿之恩刋報頌揚以彰盛德焉

英屬四間頓埠黃德祥恭頌

廣東新聞

●●法校學生質問教員之趣聞

省議會議員梁聯芳、原兼充法政學校教員、昨省議會提議查辦魏邦平案時、有人主張開秘密會議、禁止旁聽、梁亦表贊成、此事已見報端、事後梁到法校上課、有學生數人、竟面謁梁氏、質問梁以當日贊成開秘密會議之理由、請其明白答覆如理由不充分則請其毋庸來堂上課等語、梁笑答以當時所主張要開秘密會議之理由、係因有意見發表比之查辦案更加利害、故要禁止旁聽、學生等乃始無言、其實乃係一種滑稽答覆云云

●●●誤認個人

(台山)月之初七日、有一女子、年華二八貌頗可人、金其牙、高其袴、手穿約指、足踏單齒湖水繡花鞋、與某媒媪歇坐西門外包公廟前首、候其母到叙、適有某甲、去月喪偶、曾託媒媪覓一再醮婦爲妻、該媒媪預約某甲、于是日到包公廟門首商量、某甲如期而往、見該媒媪與一女子並坐、以爲即所覓得之再醮婦、不覺十分滿意、登即趨前相見、並以紅包一封相奉、詎該女以事出離奇、即質問某甲、意將何爲、及某甲將情告知、該女憤其妄撞大聲怒罵、甲知誤會、急抱頭鼠竄、是日適逢墟期、環而觀者、途爲之塞、莫不責甲之妄撞云云

●●●日艦隊又改換司令

白鬧事交涉發生後、日本海軍、在我國內地、大爲活動、其第一艦隊、來往長江一帶游弋不絕、該隊司令官山岡、現奉日政府電調回國、充陸軍諮議、日前過寧、據日領事署消息、該國政府、已任命吉田少將接充弟一艦隊司令、不日到寧赴漢、聞福州日艦、非抵制風潮平息、兩方交涉終了、決不撤退云云

●●●國技有用

(佛山)栅下隴西里陳某、性好技擊、曾延名師教授、練習多年、於初二晚、因親戚梅酌請宴、陳飲畢、沿途回家行至細巷尾、忽有匪徒二人、手持短劍、恐嚇示威、着陳將身上衣物脫下、而陳不慌不忙、用手一伸、奪了該劍、擊面一拳、打得該匪鮮血淋漓、各自逃去、陳某全無懼色、緩緩而行、始回家云云

●●●賭風累人

(台山)寧市自有番攤開後、賭場中、父母子婦等夫者、時有所聞、日昨有一少婦、向各攤館查視其夫、好事者上前詰之、據云、今晨無米爲炊、迫往姊嫂處、借得簪珥交丈夫携往典押、以爲糴米之需、詎竟日未返、今挈兒啼飢終日、我亦五內雷鳴、不得已到來訪查云、言時淚如雨下、甚爲可憐、旁人再三勸慰、始收淚而去

▼○▲恩邑同福堂啟事

啓者本邑同福堂司職人員任期已滿昨十一號假座中華會館由全体磋商選賢更代惟見去年職員任事無不妥善公推舊職員正副董事梁遠可馮昌珠君中文書記盧杰三西文書記徐德英君是年照常肩任凡遠近邑僑有文件往來與上列各員直接可也至去年出入之款經合衆核算除購地外現存銀五六千惟建醮 節事在速成所賴邑僑熱心輸將方能着手進行日前分發緣部仰祈繳還俾得彙集行事爲盼

正月十三號

民國九年

▼○▲僑胞欲做入口紙請看

如僑胞有欲取婦女來坎居住取子弟來坎讀書取親朋來坎耕園做生意希詳細稅金希代收賬項衙門大小案件移民局事務均能代理快捷妥當如蒙委託請移玉步到來片打街東一百二十九號啓記處面商如別埠僑胞委辦者由上列之住址通問是妥

李珣南
方月貞 披露

S. N. Victor Lee 129 Pender St. E.
P. O. Box 281 VANCOUVER, B. C.

▼○▲恭頌林弼臣醫生聖手

啓者弟到云埠向以耕園爲業不知因何事故疾然小便不通尿道閉塞有數天之久痛苦異常惶急萬分同伴覩此與弟往請西醫到來看視乃用笠吧管放之屢放屢塞不但無效尤加痛苦幸得同宗兄弟到來探視他云屢見報章見各僑胞恭頌林弼臣醫生聖手舉目皆是莫若請林國手到來醫治如何弟從之即命人出埠往廣濟堂敬請林弼臣國手到來診視國手云此乃下元虛冷腎部虧損所致蒙國手即施以藥劑服之其痛漸止小便即通連服數劑立即全愈足見國手醫術精靈有如華陀復出也弟感國手之德無以爲報特誌數言畧謝徵忱亦作同染斯疾者之介紹也

族云埠香邑烏石鄉人鄭愛祥恭頌

▼○▲域多利至德堂佈告

即將本堂之地、歷年所值之時價、與日前創造新舊兩○、所用過之貲本、開列明白、俾諸伯叔兄弟所共覽

本堂近年地價、約列其價目於下、

一九一五年、照本埠失地所擬時價、值銀壹萬二千元、一九一六年、照時價值銀一萬一千五百元、一九一七年、照時價值銀一萬零八百元、一九一八年、照時價值銀一萬零八百元、一九一九年、照時價值銀一萬零八百元

一九零三年、創造本堂正座磚○一座、分作兩間、直上兩層計用過貲本銀四千元、照現時創造、更不止此、

該樓現每月抗共貲得樓租銀四拾元

一九一三年、創造后座新磚○、一座三層、每層四間、共十二間、計用過貲本銀九千元、照現時創造、更不止此、

該○現每月抗共貲得○租銀七十七元五

現合地價○價、兩共存值時價銀二萬二千八百元、

現本堂存得諸兄弟欠出口票○租、共銀四百二十一元一毛五

二共存銀二萬四千二百三十一元二毛五

現計抗共欠西人劍忌珠本息共銀一萬零三百元

現計抗共欠前兩年地稅銀八百五十元

現欠家職代本堂辦納現年地稅與別項共銀一百五十元 三共欠銀一萬一千三百元

除還本息地稅家職外、比對仍存○地兩共值銀一萬二千九百三十一元二毛五

爲本堂維持實業擬結百子會緣起

詩曰凡今之人莫如兄弟固非與途人等也出入相友守望相助疾病相扶持其在外洋尤爲切要倘不思如何聯絡勢散如沙有事則排解無從苦旬誰訴昔人良及于此會於一千九百零三年籌貲購地隨建○宇 座兩層堂名至德迄有堂所宗盟共篤手足聯情事之善也亦意至美焉降及 千九百一十四年同人爲本堂謀發達起見經向西人處揭得本銀九千元購築后邊磚○一座當時所收入之○租獲可頗稱滿意嗣因歐戰牽累租項、爲不前入少出多債臺高築從茲而起今統計欠西人本息銀數達萬元日迫催還該○近將過業迫得會開全体合衆籌商知非百子會維特之力恐辦不到此想我旅加伯叔兄弟計達五千人有奇此中深明大義力顧体面者大不乏人如能合羣策群力勇認會份奏效亦復何難如余之風采堂林之西河堂所籍以挽回實業者皆不出于百子會之外固已彰明較著爲人所耳而目之者也我本堂今者仿而行之毋使固有之貲淪落于西人之手既具熱誠以在我方免承羞于他人祈我之叔兮伯兮大揮淋漓之筆兄也弟也同探富有之囊應集腋可以成裘爲山應聚衆土合同宗之力顧至德之名何異于是勉我宗親無忘鄙意曷勝翹企

并將規條列左

一本堂所立之百子會、爲維持本堂○宇地段實業起見、毋得移支別項一凡本堂兄弟、每名額認百子會一份、多認益善、至收到會銀之日、發回會份票爲據一每百子會一份、額收會份銀五元、均給回月息四厘、由彙部日起計、倘會內兄弟、有富足榮旋者定將本息清還又間有宜銀急用亦由其隨便取回

一該百子會以二千三百份爲滿限如彙部之日會份過額遵照常例即將后之入會者除出抑或限期未滿而會份先滿定由報帋上通告止截

一前所發之百子會緣部其中有未盡善故再行印刋續寄各埠兄弟當以此次爲正式

一定期入會自派部到日至三個月內截止逾期自誤

一凡會份銀懇照下列住址依期賜來藉贖實業庶堂基日固而親誼日厚此則予日望之也 所擬規例間有未善隨時改良再行加入

續附本堂簡章

一凡本堂兄弟未有堂底票者應宜急取

一凡本堂兄弟每值榮旋之日其出口票費一律依舊照收

一每逢年底統將本堂年內進支數目印刋徵信錄成帙分寄各埠兄弟收覽俾清手續以便察核

周◉超 周文藻 ○澤涵 周成星 ○鏡明
○正照 周傳穗 周子榮 周◉驥 周燦林 ○始芳 ○庚
域埠發起人周◉管 周健光 周◉駒 ○始芳 周開貴
周春海 蔡振龍 周◉訓 周金沛 周瑞祺
蔡傳發 周春洪 周隔成 周◉玉 ○始晃 ○基
○華賀 周家杏 周逢瑞 蔡英光
周鶴樓 蔡 傑 周家谷 周成巧
周在容 周家概 周宜培 周道楫
周耀初 周麟閣 周瑞振 ○業福
◉連 周成鋸 周栢連 蔡盛遂
周子廷 周暢振 周齊家 周勝瑞
周啓發 周貴堅 周晃振 周維桂
雲域贊成人蔡華盛 ○國華 周成現 周◉簡 ○英蘭 周瑞濯
○業燮 ○麟聲 ○積仲 周寶山 周同福 周世耀
○國添 ○松 ○襯煜 蔡翠和 蔡均榮 ○英集一
周有水 周自森 ○始鴻 ○照 周家照 周成星 公推本年値理

總理周燦林(協益號) 協理周瑞祺(福安榮)
司庫周燦林(協益號) 察數吳 庚(滙生源)
中文書記周家職(同吉號) 西書記周文藻(南興號)
文書記吳始芳 周家超(廣怡興)
會計周開貴

民國九年 正月十六日 域子利至德堂仝人披露

鶴○五十份 開貴五十份 ◉職五十份 成現二十份
◉玉二十份 子榮十份 瑞祺十 有水十 啓發十
◉超十 福壽十 燦林十 文藻十 ◉駒十 ◉簡十
健光十 勝瑞十 貴堅十份 (以上俱周姓)
瑞挹五 道楫五 齊◉五 周魯五 金沛五
寶山五份 秋楫五 ◉穀五 榮蒲九 逢瑞九 耀初五
◉整五 世耀九 成醒九 麟閣五 ◉谷五份 (以上周姓)
栢連九 ◉崧四份 成鋸四份 禮偉二份 信友二 ◉鑫二
自森二 傳穗二 瑞琰二 道枕二 廷燄二
◉瑚二 ◉朗二 愛權二 道燄二 開裒二 同福
◉樓二 ◉訓二 裕成二 雁成二 ◉照二 沐柱二
德琰二 成泮二 ◉習二 愛國 宜培二 維桂二
瑞濯二 愛強二 (以上俱周姓)
瑞振一份 錦泮一 錦源一 錦勝一 榮源一 錦泗一
經○一 忠心里錦華 錦超 朝華一
◉淦一 朝亮一 庚慶一 文祺一 錦華一 錦純一
在容一 錦祥一 朝煇一 榮沐一 ◉然一 瑞康一 煜騰一
錦◉一 容藻一 瑞啓一 ◉厚一 德長一
◉愷一份 (以上俱周姓)
始芳廾份 業燮十份 華賀十份 鏡明十份 吳庚五份
正照五 麟聲五 良泮五 ◉松五 興儷九 照光五
恪均五 經活五份 (以上俱吳姓)
擇謳三份 吳基二 擇涵二 松發二 業饋二 業福二
歐華二 文廸二 正創二 逢華二 英蘭二 始晃二
英存二 襯煜二 文禮二 天福二 始鴻二(以上吳姓)
毓芳一份 鴻安一 始修一 ◉積一 國添一 棟材一
榮燁一 (以上吳姓)
蔡傑棟五份 厚五份 蔡傳發五份 蔡鉎盛五份
蔡傑緝二份 蔡應光二份 蔡均榮二份 蔡光源一份
蔡英顯一份
◉劍字八號兆源昌部
◉紀一份 世檳一 振恬一 如濯一 ◉悅 (周姓)
會邑南屏里周社俸二份「開貴手收」
◉劍字一號廣和昌
業太五份 占才二份 騰森一份 金溢一 華杞一
逢熾一 逢泰一 炳申一 炳培二「谷收」 金木一
瑞玩 (以上周姓) ◉來大一份 吳和根一份
◉號字四号大得
周成鋸四份 周家崧四份 周炳乾一份 周文彪一份
◉劍字九號華安祥
業燮十份 延均二份 崇策一 厚寓二「福收」 厚鴻一
厚銘一 厚鐸一 奕耀一 濟康一 奕敏一份 (吳姓)
◉劍字六號均益昌
其美二份 其集二份 會名二份「襯收」在恩一 英○一
在彪二「襯煜收」億均二「襯收」在楨一 錦潤二「襯收」
仁亨一 造鍾一「襯收」 英熙一 楨榮一
厚宜一 英茂一 寶煥一 英喜一 在威一 在督一
維寬一份 (以上吳姓)
◉劍字五號三盛連記
◉業想二份 ◉澤田一份 ◉澤祥一份
(以上◉家 ○樓 ◉吳 閱者注意)

大埠 仙倉 素山 精醫內外全科

醫者本倉人何在四川省城都府設館經營已有多年所療各症興及壹丹九散之驗驗甚爲各梓里所嘉許壺閣老牌久已名揚海內童叟皆知今辭故土由蜀到美設館在美屬金山大埠尾臣街二千九百一十四號懸壺問世兼自拼參茸玉桂鮮明地道藥材監製經驗壹丹九散以便僑梓之所需焉本倉人之各項壹丹九散俱曾藥料眞實泡製得宜潔淨無比非同濫利者之實假藥誓假愿花言巧語大書特書張貼招搖以僞藥惑無忌憚爲所欲爲者本倉人向以存心濟世爲旨主決無半点射利之心如各埠諸君欲辨症購藥可將染病之來歷逐一詳明函示俾得細評按症發藥亦可以奏療痊如有書信銀赤等件請買担保依照西字通訊處付來當然從速奉上無悞謹此佈告

請認壺園老牌子

花柳奇難雜症

○秘傳活命眞金花柳搜毒丹　每料十二元　半料銀六元

此丹之由來自四川省峩眉山峩眉寺高正和尚之遺傳者屈指一算相傳至本倉人已有七代二百八十五年于茲矣自有此丹已來治愈者不知凡幾其功效之宏殊非言語可以形容之也無論一切花柳各症新舊白濁魚口疳疔乞菓橫弦遠年積毒楊梅瘡毒深入筋骨週身潰爛種種惡毒若服此丸五天之外十天之內其毒則澈底澄清永無復發且易于服食不塞不燥不瀉不墜決無有似別家之用水銀元粉墜毒斷種之藥傷身敗體之眞此丹之妙非平常品可比若欲搜除惡毒非此莫屬如有此疾當速購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患浮言少敍大言弗陳區區愚誠謹此忠告

○鹿角仙膠益血壯顏健腦丸　每料十二元　半料銀六元

亘古今統世界凡能作掀天揭地大事業之人者無不賴夫其強健靈敏之腦而後始克達其所經營者腦之爲用亦大矣哉欲爲偉男子與世界而角勝負豈可不講求健腦之方乎本號此丸專治頭部血虛腦筋衰弱腦髓枯敗精神少短頭眩眼花眼呆嗜臥顏容枯落皮色瘦黃種種焦萃之象若服此丸補其血脈健其腦筋充其腦髓壯其精神潤其肌肉又何難進爲強健靈敏之腦光潤之顏色矣此乃實爲壯顏健腦唯一之上品稍知自愛者不可不留意于培補之道焉

○參茸三鞭滋陰固精健腎丸　每料銀十元　半料銀五元

夫人之雄壯與否憑夫腰腎之强弱耳其腰腎强弱其人必强其腰腎弱其人未有不弱者腰腎爲全身之總機關督脈之所繫命門之關頭蓋腰腎者豈可而不重哉不欲爲雄壯之人者當先健其腰腎焉本號此丸專治腎部虛損命門火衰火水不際胃弱少食食不消化氣血兩滯遺精腰痛精神困倦四肢無力舉動不靈種種虛弱之象若服此丸健其腰腎生其水火助其胃强易于消化行其氣血補其眞陽固其肌肉堅其筋絡壯其勇力何難挽其疲弱而進于强矣此乃實爲固精健腎獨一無二之至寶有患此者幸勿忽之

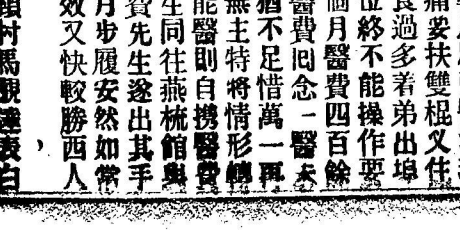
◉藥品太多未能盡錄諸君賜顧郵費自理美國一毛五外國二毛五仙

Su Seng Shih　P. O. Box 2437
San Francisco Calif U. S. A.

▲◎瘋瘋斷根濂珠丹每料百五元　▲◎花柳清血解毒汁每罐銀五元
▲◎花柳骨痛楊枝露每罐銀五元　▲◎內傷吐血回春丹每盒銀五元
▲◎順氣化痰止咳丹每盒銀三元　▲◎猴棗珍珠扯氣丹每盒銀三元
▲◎無夢遺精固本膏每盒銀三元　▲◎養生延年益壽膏每盒銀三元
▲◎立止風濕骨痛丹每盒銀三元　▲◎專治白濁八寶丹每盒銀三元
▲◎經驗紅白痢症丹每罐銀二元　▲◎花柳瀉毒珠珀丹每盒銀二元
▲◎金不換治癬樂膏每盒銀二元　▲◎神效小腸氣痛散每罐銀二元
▲◎立愈心痛化積丹每罐銀二元　▲◎卄天斷癮戒烟丸每罐銀二元
▲◎立愈油火燒傷膏每盒銀二元　▲◎家用還魂跌打丸每只銀二元
▲◎定痛化腐生肌散每罐銀一元　▲◎定痛合口生肌膏每盒銀一元
▲◎益胃消滯化積丸每罐銀一元　▲◎九珍點眼光明露每罐銀五毛
▲◎萬應救時保安丹每罐銀五毛

圖新軒

承印中西大小文件
HO SUN HING
Phone Sey. 1113
438 Main St. VANCOUVER, B. C.



得心快捷自由車

FOR HIRE
37½ Pender St. E. Phone Sey. 1839
VANCOUVER, B. C.

◉均益和店代理　門牌十七號半　喊線（矢無）一八三九

得心自由車廣告

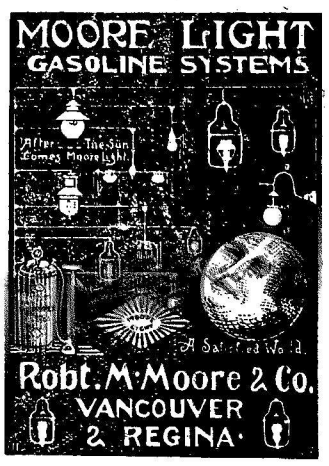
涉趣騁懷自由車逍遙無碍
迎來送往自由車快捷無倫
此普通之所知也心靈手敏
管車人操縱自如心曠神怡
搭車者起居自在此本號之
特色也況無論雨雪晨昏有
呼必應實取交遊利便其値
極廉務週致以待人廣招徠
而克已倘蒙光顧立備駟驅

ROBERT M. MOORE CO

916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈

啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙惠商顧均極讚許幷各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢麼亞公司啓



王博醫學

本館生精究醫學以扶危救急爲目的兩廣中醫學堂優等畢業生李雋儔內外方脉寓域多利埠安和堂

通信處

Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

能按症發藥應服疼愈幷將學堂考究經驗良方傳授各界同胞如有外埠來函詳述病狀附郵費銀一元即將醫治方法寄覆決不食言

曹統新內外方脉

C. T. Sun　726 Jackson St.　San Francisco, Cal.

包醫跌打瘋尾皇蛇炮碼刀傷消脫藥酒腰腿筋骸骨雙單寶喉白濁芒菓內外全科奇難雜症疽疔毒流注

外科醫生麻弼臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容屢述本醫生自到本埠以來醫治各症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而畧舉數端以証予言之不謬各梓里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟世起見不惜工本取用正地道○材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就醫者可將病情詳告依下列西字寄來本醫生定必如命審症配○從速付上以應○到回春爲

▲專醫　跌打還魂　刀傷炮碼　續筋駁骨　花柳痔漏
紅白痢症　瘰癧瘡科　湯火損傷　外科雜症

▲◎▼恭頌大國手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調治都係技窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重叠見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜葯石先生謂此瘡乃係腌癜由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷葯散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質体相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之恩愧無以報特誌數言聊當謝悃兼俾同病者知津而問焉　台山雷學敬頌

▲◎▼恭頌外科良醫

啓者予向在魯埃崙操業農工因搭自由貨車返回住所適至半途中車偶然失愼跌下被車輪由右肩轆過輾斷肩井骨幷傷數處此時均不省人事鮮血從口而出管車人覩此形狀愴惶萬分即將此車載往廣濟堂延請林弼臣先生灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁骨藥計醫不滿一月將骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱當世之聖手也予感先生之德特誌數言于報章畧謝微忱兼告患跌打者知所問津焉　旅雲哥華會邑古井管溪村人林舉雁頌

▲◎▼恭頌林弼臣先生外科聖手

啓者予之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風濕所服葯劑　水總不應驗隨即出埠親到　林弼臣先生就診據謂此症乃是寒疾閉筋阻塞血道所致（俗云邪風症）先生即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通体安然毫因感　先生之德愧無以報特綴數言于報章倘患外者知所求醫焉　旅辟尾都埠開邑黃昂崙謹頌

▲◎▼林弼臣先生善治刀傷

啓者予向操厨工於日前以刀切肉偶爾不愼重傷左指幾乎將斷即求　林弼臣先生調治蒙敷以葯未旬日已全瘳其靈動亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌幷使世之有此患者知所問津焉耳　旅雲恩邑陳開敬頌

Kwong Chai Tong 4 Canton St. Vancouver B. C.

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠鳥東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號壽丹丸散發售兼聘有良工精心製造熟悉本堂新張伊始志在騐名如蒙賜顧取値定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣醫寓▲講線矢磨三六二七　本堂主人告

內外方脉曹統新

C. T. Sun　726 Jackson St.　San Francisco, Cal.

包醫跌打瘋尾皇蛇炮碼刀傷消脫藥酒腰腿筋骸骨雙單寶喉白濁芒菓內外全科奇難雜症疽疔毒流注

○○我唔信敢要劏

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸葯罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院劑割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用葯打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審愼求醫可也

大埠戾臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立卽車入醫院用電影出足部膝下三寸矛骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願出醫費請曹統新先生賚舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉

寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍燿光拜謝

○○幸遇良醫能益壽

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如厠漸入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日創百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功焉

寓大埠戾臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅舘做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳舘填寫口供卽入醫牛房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛妥扶雙柺又往夾底畧能移步其燕梳舘嫌擔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費卽念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫卽自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳舘與其總理磋商央用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷俾醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬覲達表白

●張郁祖傳內外方胍鴨嘌瘋瘵癆蠱脹風癱疫症奇難雜症
本醫生研究醫學廿餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中全康寄養尤爲嗣熟誠可請濟世之慈航救時之寶筏看也本醫生業已在本埠懸壺開館所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山憲各樣里儅染各症不能痊癒就診來手侍鬾深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者如所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售
●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上徹咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海鞭補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元
●斬關奪將大痲瘋腫根散每料一百半料五十元
●癩症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏 每盒十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每帋一十元
●惡瘡水出消腫止痛生飢埋口藥膏 每盒十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散 每帋五元
●手掌生瘡掌癰藥膏 每盒十元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每帋銀十元
●浸疳腫痛帶爛藥散 每帋五元
●虛風生火滋陰寧神化痰止嗽丸 每個一元
●花柳退上面紅雲藥膏每帋銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每帋三元
●生疔搽六陰脉藥散 每帋五元
●陰陽惡毒瘡藥散每帋五元
●跌打牛肌膏藥 每張二元
●治痲瘋面上凸起藥散五元
●小兒疳積散 每帋二元
●埋口生肌藥散 每帋二元
●脚痛藥散 每帋五元
●小腸氣痛藥散 每帋五元
●搽頭痛藥散 每帋二元
●縮尿沙淋藥散 每帋五元
●搽眼腫痛藥散 每帋三元
●流鼻血不止散 每帋五元
●白濁止痛丸 每帋二元
●拔毒止痛藥散 每帋五元
●出粒仔出沙藥散每帋二元
●滾水傷散 每帋三元
●癬藥一掃光 每帋二元
●生黃粉膏藥散每帋五元
●風濕疳症 每帋五元
●白濁解毒消腫散每帋五元
●搽無名腫毒散 每帋五元
●婦人生血總每料銀一十元
●生蛇藥散 每帋五元
●跌打還魂丸 每個一元
●社氣藥散 每帋五元

天生堂 大張良醫振聲 昌邑鄉弟吳子範拜題 華陀 會邑鄉弟陳煥然拜題
國稚仲景 香鄉弟鄭明煥拜題 雷陳明家 開邑鄉弟周欽振拜題
手醫 衛紹岐黃 會邑鄉弟李良美拜題 仁心仁術 香邑鄉弟張關廷拜題
●本醫生在大埠天生堂凡有信件及赤紙包保信等請照下列西字付來交郵部收便安或交裕生堂收亦可 TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

嶺南酒樓 華埠
Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.
本樓開設在雲埠片打東街
門牌八十八號包辦酒席日
夜茶點僑胞光顧一律歡迎
▲電話（矢毛）2282
總理朱廣煒 司理黃仲華 李子敬 朱明章 關基啟

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四
本樓主人謹啓

啓者英崙星曦洗衣刷久已馳名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價萬相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心爲
尤魚公司譚聲禮告啓
Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

告廣偶粉米公司尤魚譚
英洲尤魚唐山糯米粉發行 米粉之小本號始創咀英鯆魚迄今開舞多年優蒙各 寶號光顧不勝銘感茲因各貨號由遠來斛來各字號生粉實難分別何種求粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着機個般寶商人在中國各埠挑選上座上白大粘米運來自開機器搗粉偶搞各粉專做貨行按價極廉而論該粉宣有自譜但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉氣避免失味之敗確保與遠來運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘴商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈
新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 五磅庄 一百磅十八元五毛
淨粘米粉仝上 十磅庄 一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷 一打五元五毛
已上俱做發行
譚聲禮告啓
Wing Hem Fish Co Fairville, N. B. Can.

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.
啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處查夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話（詩廖）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京機樓下
中華自由快車公司吳國華謹啓

萃元春應急花柳丸散廣告
本醫生不憎重資羅致珍貴鑛藥參耙鹿茸製造特色強種自來精專治男子色慾精虛憊極陽事不舉狠於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日塞不能受孕速宜購備如法飲之下元温煖腎氣復元勢力振張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前神劑妙品無可比倫他如體質瘦弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆嘉惠羣生良非淺鮮同胞賜顧當日從康希冀永久匪膏是荷

考選（壹）強種自來精
定價 每一罇銀二元五 每三罇銀六大元 發客另雞
（郵費另加）
美國每罇加七担武毛四 外國每罇加七担武毛四

男子有法 一索得男

七日包愈腳痛風濕膏藥 每貼銀二元五
宿娼預服犀角麝香丸 每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水 每罇二元五毫 每三罇銀六元
壯陽採戰忍精丸 每罇銀一員 愈久愈堅
種子捐被香丸 每位銀一元 （專治腳部）
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每位銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每罇銀三元五毫
立止遠年虛濁補髓善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合效大丸 每盒銀二元五毛
立消雙單翹喉保命散每盒四元
一笑監汗散 每盒銀一元五毛
廣驗紅白病症散每罇銀一元五
百日可醫擅紅散 每盒銀一元
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
止痛如神散每盒二元每料四元
安睡享神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每罇毫
立止吐血咯血總血藥散每盒壹
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元
豐潤香澤種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活真人） 每罇一元 半打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀二元
無論新舊有無魚口疳疔橫弦芒蕊便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久者亦不過止痛收效最速此丸出世花柳滑迹得清積毒不傷身體所以稱爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服免受苦難障病忌醫養成大患種種忠告

○○驅名補腦丸 每盒六兩庄銀五元
此丸滋陰潤肺利平增壯腦髓之最神法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過智能耗損腦髓衰勤神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎虛鬱塞遺精耳鳴腰部重膝尿濁漸失聰經此腦部之壞人多未知日久失治流爲癆病羣世名醫十經驗一此症於美洲發現之後良可悅喜此丸神奇真四不開能醫治壞腦之人更能培元固腎壯陽身健康謂驅年屬歌世藥皇矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料十六元 半料八元
海狗乃水族最健豪洋之物寄於續斷其陽具生成稍倍爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品精其濃稠之性以壯陽滑感之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精茯苓種子功稱第一服此丸者堅而大久而漫温熱如火日久盒見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵服壹世上補丸真出其右者欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當備之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌吸茶蔴果
丸散大多 未能盡錄 詳細聲明 函索即覆 郵費自理
HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春啟

發行所 總 HOO WING HERB CO. 926 FILLMORE ST. SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處 泰 SON LOY 932 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處 生 ON SING 947 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.

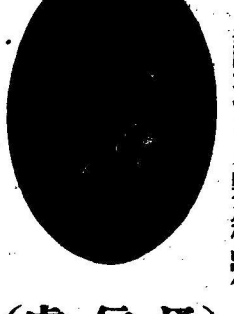
英昌隆 Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油精酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接洽香港當信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工緻發售各款通時合脚靚皮靴鞋修整舊靴有計索衣襪香蛉皮盒袋等雜貨幸意光顧在片打度門牌一號

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.
小店在云古蜂蜜經歷百年今遷往廣告 儀照常覆函專辦唐山油精酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件加上西文司律賜來無悞
司理人阮本祝謹啓

自辦 頭號正人參 并上玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生
▲偏醫 盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到今診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘專報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啓



統理大小男女內外全科 花柳瘡痒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
VancouVer B. C.

▲欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅屋痛機不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫治經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德圖敘數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜謝